叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 婴儿版伊索寓言(the Baby's Own Aesop) 000001

2. 婴儿版伊索寓言(the Baby's Own Aesop) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

婴儿版伊索寓言(The Baby's Own Aesop)
第1/2页

[iː] - [tekst] [prɪˈpeəd] [baɪ] [kris] [ˈkɜːrnoʊ] , [ˈlɪndi] [wɔːlʃ] , [ˈlində] [kænˈtoʊniː] ,
E - text prepared by Chris Curnow , Lindy Walsh , Linda Cantoni ,
E - 文本 准备 经过 克里斯 库诺 , 林迪 沃尔什 , 琳达 坎托尼 ,

电子文本由克里斯·库诺、林迪·沃尔什、琳达·坎托尼编写。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg][ˌɒn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] , [sʌm; səm]['taɪtlz][juːz][viː][fɔː(r); fə(r)][juː] .
In the original , some titles use V for U .
在 这 原来的 , 一些 标题 使用 V 为了 U .

在原版中，有些标题使用 V 代表 U。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [prɪˈzɜːvd] [ɪn] [ðɪs] [iː] - [bʊk] .
This has been preserved in this e - book .
这 有 到过 保存完好 在 这 e - 书 .

这部分内容已保存在这本电子书中。

['spelɪŋ] ['erə(r)z][ɑː(r); ə(r)]['nəʊtɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['hɒvə(r)] [-] [nəʊt] ,
Spelling errors are noted with a hover Transcriber's Note ,
拼写 错误 是 著名的 和 一个 徘徊 转录员的 笔记 ,

拼写错误会在鼠标悬停时以"转录者注释"的形式标出。

[bʌt; bət] ['ɒbviəs] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] ['erə(r)z][ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənt] ['fɔːmætɪŋ] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .
but obvious punctuation errors and inconsistent formatting have been corrected .
但 明显的 标点 错误 和 不一致 格式化 有 到过 已更正 .

但明显的标点错误和不一致的格式已得到纠正。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði]
THE
这

这

['beɪbiz]
BABY'S
婴儿的

婴儿

[əʊn]
OWN
自己的

自己的

ÆSOP
伊索

ÆSOP

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['febl] [kən'denst] [ɪn] [raɪm]
BEING **THE** **FABLES** **CONDENSED** **IN** **RHYME**
存在 这 寓言 浓缩版 在 韵

寓言故事的韵文版

[wɪð] ['pɔːtəb(ə)l] ['mɒrəlz]
WITH **PORTABLE** **MORALS**
和 便携的 德

便携式道德

[pɪk'tɔːriəli] ['pɔɪntɪd]
PICTORIALLY **POINTED**
形象地 尖

图示要点

[baɪ]
BY
经过

经过

['wɔːltə] [kreɪn]
WALTER **CRANE**
沃尔特 起重机

沃尔特·克莱恩

[ɪn'greɪvd] & ['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌləs] [baɪ]
ENGRAVED **&** **PRINTED** **IN** **COLOURS** **BY**
刻 & 打印 在 颜色 经过

由……雕刻并彩色印刷

['edmənd] ['evənz]
EDMUND **EVANS**
埃德蒙 埃文斯

埃德蒙·埃文斯

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

['fredrɪk] [wɔːrn] [ænd; ənd] [ˌsiː 'əʊ] .
FREDERICK **WARNE** **AND** **CO** **.**
弗雷德里克 警告 和 一氧化碳 .

弗雷德里克·沃恩公司

[ænd; ənd] [njuː] [jɔːk]
AND **NEW** **YORK**
和 新的 约克

以及纽约

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [raɪmd] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['febl] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [θæŋk] [maɪ] ['ɜːli] [frend]

For	this	rhymed	version	of	the	Fables	I	have	to	thank	my	early	friend
为了	这	押韵	版本	的	这	寓言	我	有	到	感谢	我的	早期的	朋友

[ænd; ənd]['mɑːstə(r)]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['lɪntən] ,

and	master	W	.	J	.	LINTON	,
和	掌握	W	.	J	.	林顿	,

我要感谢我早期的朋友和导师 WJ LINTON，感谢他创作了这首押韵版的寓言故事。

[huː] ['kaɪndli] [pleɪst] [ðə; ði] [ˌem 'es] . [æt; ət][maɪ][dɪ'spəʊz(ə)l] .

who	kindly	placed	the	MS	.	at	my	disposal	.
WHO	亲切地	放置	这	多发性硬化症	.	在	我的	处理	.

好心人将手稿交给我查阅。

[ai][hæv; həv] ['ædɪd] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ,

I	have	added	a	touch	here	and	there	,
我	有	额外	一个	触碰	这里	和	那里	,

我在这里加了一些修饰，

[bʌt; bət][ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [stɪl] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][hɪm] .

but	the	credit	of	this	part	of	the	book	still	belongs	to	him	.
但	这	信用	的	这	部分	的	这	书	仍然	属于	到	他	.

但本书这一部分的功劳仍然归于他。

['wɔːltə] [kreɪn]

Walter	Crane
沃尔特	起重机

沃尔特·克莱恩

[tuː; tə][ðə; ði]

To	the
到	这

至

[pə'zesə] [ɒv; əv]

Possessors	of
拥有者	的

拥有者

“ ['beɪbiz] ['ɒprə] ”

“	Baby's	Opera	”
“	婴儿的	歌剧	”

《宝贝歌剧》

“ ['beɪbiz] [bu'keɪ]

“	Baby's	Bouquet
“	婴儿的	花束

“婴儿花束”

” [wɪð]

”	with
”	和

“和

['wɔːltə] [kreɪnz]

Walter	Crane's
沃尔特	起重机的

沃尔特·克莱恩的

['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments]

Compliments
赞美

赞美

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

Page9 .
Page9 .
Page9 .

第9页。

[ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪps] . - .
The Fox and the Grapes . 10 .
这 狐狸 和 这 葡萄 . - .

狐狸与葡萄。10.

[ðə; ði] [kɒk] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɜːl] . — [ðə; ði][wʊlf][ænd; ənd][ðə; ði] [læm] . - .
The Cock and the Pearl . — The Wolf and the Lamb . 11 .
这 公鸡 和 这 珍珠 . — 这 狼 和 这 羊肉 . - .

公鸡与珍珠——狼与羔羊。11.

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] . - .
The Wind and the Sun . 12 .
这 风 和 这 太阳 . - .

风与太阳。12.

[kɪŋ] [lɒg] [ænd; ənd] [kɪŋ] [stɔːk] . - .
King Log and King Stork . 13 .
国王 日志 和 国王 鹳 . - .

原木王和鹳王。13.

[ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['laɪən] . - .
The Frightened Lion . 14 .
这 害怕 狮子 . - .

受惊的狮子.14.

[ðə; ði] [maʊs] [ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən] . — [ðə; ði] ['mærid] [maʊs] . - .
The Mouse and the Lion . — The Married Mouse . 15 .
这 老鼠 和 这 狮子 . — 这 已婚 老鼠 . - .

老鼠和狮子。——已婚老鼠。15.

['hɜːkjəliːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['wægənə(r)] . - .
Hercules and the Waggoner . 16 .
赫拉克勒斯 和 这 瓦格纳 . - .

大力神和马车夫。16.

[ðə; ði]['leɪzi] ['haʊsmeɪd] . - .
The Lazy Housemaids . 17 .
这 懒惰的 女佣 . - .

懒惰的女佣。17.

[ðə; ði] [sneɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪl] . — [ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊ] . - .
The Snake and the File . — The Fox and the Crow . 18 .
这 蛇 和 这 文件 . — 这 狐狸 和 这 乌鸦 . - .

蛇与锉刀。——狐狸与乌鸦。18.

[ðə; ði] [dɒg] [ɪn] [ðə; ði]['meɪndʒə(r)] . — [ðə; ði] [frɒg] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊl] . - .
The Dog in the Manger . — The Frog and the Bull . 19 .
这 狗 在 这 马槽 . — 这 青蛙 和 这 公牛 . - .

狗在马槽里。——青蛙和公牛。19.

[ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [kreɪn] . - .
The Fox and the Crane . 20 .
这 狐狸 和 这 起重机 . - .

狐狸与鹤。20.

[hɔːs] [ænd; ənd][mæn] . — [ðə; ði] [æs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] . - .

Horse	and	Man	.	—	The	Ass	and	the	Enemy	.	21	.
马	和	男人	.	—	这	屁股	和	这	敌人	.	-	.

马与人——驴与敌人。21.

[ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [məs'kiːtəʊz] . — [ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən] . - .

The	Fox	and	the	Mosquitoes	.	—	The	Fox	and	the	Lion	.	22	.
这	狐狸	和	这	蚊子	.	—	这	狐狸	和	这	狮子	.	-	.

狐狸和蚊子。——狐狸和狮子。22.

[ðə; ði]['maɪzə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][gəʊld] . — [ðə; ði]['gəʊldən] [egz] . - .

The	Miser	and	his	Gold	.	—	The	Golden	Eggs	.	23	.
这	吝啬鬼	和	他的	金子	.	—	这	金的	鸡蛋	.	-	.

守财奴和他的黄金。——《金蛋》23。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [pliːzd] [nʌn] . - .

The	Man	that	pleased	None	.	24	.
这	男人	那	高兴	没有任何	.	-	.

无人喜欢的人。24.

[ðə; ði] [əʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [riːdz] . — [ðə; ði][fɜː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['bræmbl] . - .

The	Oak	and	the	Reeds	.	—	The	Fir	and	the	Bramble	.	25	.
这	橡木	和	这	芦苇	.	—	这	冷杉	和	这	荆棘	.	-	.

橡树与芦苇。——杉树与荆棘。25.

[ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdmən] . - .

The	Trees	and	the	Woodman	.	26	.
这	树木	和	这	伍德曼	.	-	.

树木与樵夫。26.

[ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [vaɪn] . - .

The	Hart	and	the	Vine	.	27	.
这	哈特	和	这	藤	.	-	.

鹿与葡萄藤。27.

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk] . - .

The	Man	and	the	Snake	.	28	.
这	男人	和	这	蛇	.	-	.

人与蛇。28.

[ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði][mɑːsk] . - .

The	Fox	and	the	Mask	.	29	.
这	狐狸	和	这	面具	.	-	.

狐狸与面具。29.

[ðə; ði] [æs] [ɪn][ðə; ði]['laɪənz][skɪn] . - .

The	Ass	in	the	Lion's	Skin	.	30	.
这	屁股	在	这	狮子的	皮肤	.	-	.

披着狮皮的驴。30.

[ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði]['stætʃuː] . - .

The	Lion	and	the	Statue	.	31	.
这	狮子	和	这	雕像	.	-	.

狮子与雕像。31.

[ðə; ði]['bəʊstə(r)] . - .

The	Boaster	.	32	.
这	自夸者	.	-	.

吹牛者.32。

[ðə; ði] [veɪn] ['dʒækdɔː] . - .

The	Vain	Jackdaw	.	33	.
这	徒劳	寒鸦	.	-	.

虚荣的寒鸦.33.

[ðə; ði] ['piːˌkɑːks] [kəm'pleɪnt] . - .

The	Peacock's	Complaint	.	34	.
这	孔雀的	抱怨	.	-	.

孔雀的抱怨.34.

[ðə; ði] [tuː] [dʒ'ɑːz] . — [ðə; ði] [tuː] [kræbz] . - .

The	Two	Jars	.	—	The	Two	Crabs	.	35	.
这	二	罐子	.	一	这	二	螃蟹	.	-	.

两个罐子。——两只螃蟹。35。

['brʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)] . - .

Brother	and	Sister	.	36	.
兄弟	和	姐姐	.	-	.

兄妹36。

[ðə; ði][fɒks] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][teɪl] . - .

The	Fox	without	a	Tail	.	37	.
这	狐狸	没有	一个	尾巴	.	-	.

没有尾巴的狐狸.37。

[ðə; ði][dɒg][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃædəʊ] . - .

The	Dog	and	the	Shadow	.	38	.
这	狗	和	这	阴影	.	-	.

狗与影子.38。

[ðə; ði] [krəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] . — [ðə; ði]['iːg(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊ] . - .

The	Crow	and	the	Pitcher	.	—	The	Eagle	and	the	Crow	.	39	.
这	乌鸦	和	这	投手	.	一	这	鹰	和	这	乌鸦	.	-	.

乌鸦与水罐。——鹰与乌鸦。39.

[ðə; ði][blaɪnd][dəʊ] . - .

The	Blind	Doe	.	40	.
这	瞎的	牝鹿	.	-	.

盲鹿.40。

[ðə; ði] [giːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [kreɪnz] . - .

The	Geese	and	the	Cranes	.	41	.
这	鹅	和	这	起重机	.	-	.

大雁和鹤。41.

[ðə; ði] ['trʌmpɪtə(r)] ['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)] . - .

The	Trumpeter	taken	Prisoner	.	42	.
这	小号手	已采取	囚犯	.	-	.

号手被俘。42.

[hɒt][ænd; ənd][kəʊld] . - .

Hot	and	Cold	.	43	.
热的	和	寒冷的	.	-	.

冷热交替。43.

['naɪðə(r)] [biːst] [nɔː(r)][bɜːd] . - .

Neither	Beast	nor	Bird	.	44	.
两者都不	兽	也不	鸟	.	-	.

既非野兽也非鸟类。44.

[ðə; ði][stæg][ɪn][ðə; ði][ɒks] - [stɔːl] . — [ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən] . - .

The	Stag	in	the	Ox	-	stall	.	—	The	Deer	and	the	Lion	.	45	.
这	麀	在	这	牛	-	摊位	.	一	这	鹿	和	这	狮子	.	-	.

牛棚里的雄鹿。——鹿与狮。45.

[ðə; ði]['laɪən][ɪn] [lʌv] . - .

The	Lion	in	Love	.	46	.
这	狮子	在	爱	.	-	.

恋爱中的狮子。46.

[ðə; ðiː][kæt][ænd; ənd]['viːnəs] . — [maɪs][ɪn]['kaʊns(ə)l] . - .

The	Cat	and	Venus	.	—	Mice	in	Council	.	47	.
这	猫	和	金星	.	—	小鼠	在	理事会	.	-	.

猫与维纳斯。——老鼠议会。47。

[ðə; ðiː][hen][ænd; ənd][ðə; ðiː][fɒks] . — [ðə; ðiː][kæt][ænd; ənd][ðə; ðiː][fɒks] . - .

The	Hen	and	the	Fox	.	—	The	Cat	and	the	Fox	.	48	.
这	母鸡	和	这	狐狸	.	—	这	猫	和	这	狐狸	.	-	.

母鸡和狐狸。——猫和狐狸。48.

[ðə; ðiː][heə(r)][ænd; ənd][ðə; ðiː] ['tɔːtəs] . — [ðə; ðiː] [heəz] [ænd; ənd][ðə; ðiː][frɒgz] . - .

The	Hare	and	the	Tortoise	.	—	The	Hares	and	the	Frogs	.	49	.
这	野兔	和	这	龟	.	—	这	野兔	和	这	青蛙	.	-	.

龟兔赛跑。——兔子和青蛙。49.

['pɔːkjupaɪn] , [sneɪk] & ['kʌmpəni] . — [ðə; ðiː][beə(r)][ænd; ənd][ðə; ðiː] ['biːz] . - .

Porcupine	,	Snake	&	Company	.	—	The	Bear	and	the	Bees	.	50	.
豪猪	,	蛇	&	公司	.	—	这	熊	和	这	蜜蜂	.	-	.

豪猪、蛇和伙伴们——《熊和蜜蜂》50。

[ðə; ðiː]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [stɪks] . - .

The	Bundle	of	Sticks	.	51	.
这	捆	的	棍子	.	-	.

一捆木棍。51.

[ðə; ðiː]['fɑːrmərz] ['treʒə(r)] . - .

The	Farmer's	Treasure	.	52	.
这	农民的	宝藏	.	-	.

农夫的宝藏.52.

[ðə; ðiː] [kɒk] , [ðə; ðiː] [æs] , [ænd; ənd][ðə; ðiː]['laɪən] . — [ðə; ðiː] [æs] [ænd; ənd][ðə; ðiː][læp] [dɒg] . - .

The	Cock	,	the	Ass	,	and	the	Lion	.	—	The	Ass	and	the	Lap	Dog	.	53	.
这	公鸡	,	这	屁股	,	和	这	狮子	.	—	这	屁股	和	这	膝	狗	.	-	.

公鸡、驴和狮子。——驴和宠物狗。53.

['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [bɔɪ] . - .

Fortune	and	the	Boy	.	54	.
财富	和	这	男生	.	-	.

财富与男孩.54。

[ðə; ðiː] [ʌn'greɪtf(ə)l] [wʊlf] . — [ðə; ðiː] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [fɪʃ] . - .

The	Ungrateful	Wolf	.	—	The	Fisherman	and	the	Fish	.	55	.
这	忘恩负义	狼	.	—	这	渔夫	和	这	鱼	.	-	.

忘恩负义的狼。——《渔夫与鱼》55。

[ðə; ðiː] [hɜ:dzmənz] [vəʊts] . — [ðə; ðiː] [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [æs] . - .

The	Herdsman's	Votes	.	—	The	Horse	and	the	Ass	.	56	.
这	牧民的	投票	.	—	这	马	和	这	屁股	.	-	.

牧人的投票。——《马与驴》56。

[ðə; ðiː] [æs] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [sɪk] ['laɪən] . [naɪn]

The	Ass	and	the	Sick	Lion	.	9
这	屁股	和	这	生病的	狮子	.	9

驴子和病狮。9

- ['febl]

ÆSOP'S	FABLES
-	寓言

伊索寓言

[ðə; ðiː][fɒks] & [ðə; ðiː] [greɪps]

THE	FOX	&	THE	GRAPES
这	狐狸	&	这	葡萄

狐狸与葡萄

[ðɪs] [fɒks][hæz; həz][ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [greɪps] ,

This	Fox	has	a	longing	for	grapes	,
这	狐狸	有	一个	渴望	为了	葡萄	,

这只狐狸很想吃葡萄。

[hiː; hi][dʒʌmps] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bʌntʃ] [stɪl] [ɪ'skeɪps] .

He	jumps	,	but	the	bunch	still	escapes	.
他	跳跃	,	但	这	束	仍然	逃脱	.

他跳了下去，但那群人还是逃脱了。

[səʊ][hiː; hi][gəʊz] [ə'weɪ] ['saʊə(r)] ;

So	he	goes	away	sour	;
所以	他	去	离开	酸的	;

于是他愤然离去;

[ænd; ənd] , - [tɪz] [sed] , [tuː; tə] [ðɪs] ['aʊə(r)]

And	,	'	tis	said	,	to	this	hour
和	,	-	的	说	,	到	这	小时

据说，直到今天

[di'klɛə] [ðæt] [hiːz] [nəʊ] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] [greɪps] .

Declares	that	he's	no	taste	for	grapes	.
声明	那	他是	不	品尝	为了	葡萄	.

他声称自己不喜欢葡萄。

[ðə; ði] [greɪps] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] SOUR10

THE	GRAPES	OF	DISAPPOINTMENT	ARE	ALWAYS	SOUR10
这	葡萄	的	失望	是	总是	SOUR10

失望的葡萄总是酸的。

[ðə; ði] [kɒk] & [ðə; ði] [pɜːl]

THE	COCK	&	THE	PEARL
这	公鸡	&	这	珍珠

公鸡与珍珠

[ə; eɪ]['ruːstə(r)] , [waɪl] ['skrætʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][greɪn] ,

A	rooster	,	while	scratching	for	grain	,
一个	公鸡	,	尽管	抓挠	为了	粮食	,

一只公鸡在刨地觅食谷粒时，

[faʊnd] [ə; eɪ] [pɜːl] .

Found	a	Pearl	.
成立	一个	珍珠	.

找到一颗珍珠。

[hiː; hi][dʒʌst] [pɔːzd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn]

He	just	paused	to	explain
他	只是	暂停	到	解释

他停下来解释道。

[ðæt] [ə; eɪ]['dʒuːəlz][nəʊ] [gʊd]

That	a	jewel's	no	good
那	一个	珠宝的	不	好的

那件珠宝没什么用。

[tuː; tə][ə; eɪ] [faʊl] ['wɒntɪŋ] [fuːd] ,

To	a	fowl	wanting	food	,
到	一个	鸡	想要	食物	,

对于一只渴望食物的家禽来说，

[ænd; ənd] [ðen] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd] [wɪð] [dɪs'deɪn] .

And	then	kicked	it	aside	with	disdain	.
和	然后	踢	它	旁边	和	蔑视	.

然后不屑地把它踢到一边。

[ɪf] [hiː; hi][ɑːsk] [bred] [wɪl] [jiː; ji] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [stəʊn] ?
IF HE ASK BREAD WILL YE GIVE HIM A STONE ?
如果 他 问 面包 将要 耶 给 他 一个 石头 ?

如果他求饼，你们会给他石头吗?

[ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd][ðə; ði] [læm]
THE WOLF AND THE LAMB
这 狼 和 这 羊肉

狼与羔羊

[ə; eɪ][wʊlf] , ['wɒntɪŋ] [læm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['dɪnə(r)] ,
A wolf , wanting lamb for his dinner ,
一个 狼 , 想要 羊肉 为了 他的 晚餐 ,

一只狼，想要羊肉做晚餐。

[graul] [aʊt] — " [læm] [juː; jʊ] [rɒŋd] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ]['sɪnə(r)] .
Growled out — " Lamb you wronged me , you sinner .
咆哮 出去 — " 羊肉 你 冤枉 我 , 你 罪人 .

低吼道："羔羊，你亏待了我，你这个罪人。"

" [bliːt] [læm] — " [neɪ] , [nɒt] [truː] !
" Bleated Lamb — " Nay , not true !
" 咩咩叫 羊肉 — " 不 , 不是 真的 !

"咩咩叫的小羊——"不，不是真的!

" ['ɑːnsə(r)d] [wʊlf] — " [ðen] - [twɒz] [juː] —
" Answered Wolf — " Then ' twas Ewe —
" 回答 狼 — " 然后 - 那是 母羊 —

狼回答说："那一定是母羊——"

[juː] [ɔː(r)] [læm] , [juː; jʊ] [wɪl] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['dɪnə(r)] .
Ewe or lamb , you will serve for my dinner .
母羊 或者 羊肉 , 你 将要 服务 为了 我的 晚餐 .

无论是母羊还是羔羊，你都将为我准备晚餐。

" [frɔːd] [ænd; ənd] ['vaɪələns] [hæv; həv][nəʊ] SCRUPLES11
" FRAUD AND VIOLENCE HAVE NO SCRUPLES11
" 欺诈罪 和 暴力 有 不 SCRUPLES11

"欺诈和暴力毫无顾忌11"

[ðə; ði] [wɪnd] & [ðə; ði] [sʌn]
THE WIND & THE SUN
这 风 & 这 太阳

风与太阳

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][ə; eɪ][bet] ,
The Wind and the Sun had a bet ,
这 风 和 这 太阳 有 一个 赌注 ,

风和太阳打了个赌，

[ðə; ði] ['weif,ɛərə] - [kləʊk] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][get] :
The wayfarers ' cloak which should get :
这 旅行者 - 披风 哪个 应该 得到 :

旅行者的斗篷应该得到:

[bluː] [ðə; ði] [wɪnd] — [ðə; ði] [kləʊk] [klʌŋ] :
Blew the Wind — the cloak clung :
吹 这 风 — 这 披风 紧紧抓住 :

风吹过，斗篷紧紧贴在身上:

[ʃɒn] [ðə; ði] [sʌn] — [ðə; ði] [kləʊk] [flʌŋ]
Shone the Sun — the cloak flung
肖恩 这 太阳 — 这 披风 扔

太阳照耀着——斗篷被抛了出去

[ʃəʊd] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .

Showed	the	Sun	had	the	best	of	it	yet	.
显示	这	太阳	有	这	最好的	的	它	然而	.

这表明太阳报当时处于最佳状态。

[truː] [streŋθ] [ɪz] [nɒt] BLUSTER12

TRUE	STRENGTH	IS	NOT	BLUSTER12
真的	力量	是	不是	BLUSTER12

真正的力量并非虚张声势12

[kɪŋ] [lɒg] & [kɪŋ] [stɔːk]

KING	LOG	&	KING	STORK
国王	日志	&	国王	鹳

原木王和鹳王

[ðə; ði] [frɒgz] [preɪd] [tuː; tə] [dʒəʊv] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kɪŋ] :

The	Frogs	prayed	to	Jove	for	a	king	:
这	青蛙	祈祷	到	朱庇特	为了	一个	国王	:

青蛙们向宙斯祈祷，希望他能赐予他们一位国王:

“ [nɒt] [ə; eɪ] [lɒg] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [lˈaɪvlɪe] [θɪŋ] .

“	Not	a	log	,	but	a	livelier	thing	.
“	不是	一个	日志	,	但	一个	更活泼	事物	.

“不是木头，而是更活泼的东西。”

” [dʒəʊv] [sent] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [stɔːk] ,

”	Jove	sent	them	a	Stork	,
”	朱庇特	发送	他们	一个	鹳	,

“宙斯派了一只鹳给他们，

[huː] [dɪd] ['rɔɪəl] [wɜːk] ,

Who	did	royal	work	,
WHO	做过	皇家	工作	,

谁从事皇室工作?

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['gɔbl] [ðem; ðəm] [ʌp] , [dɪd] [ðeə(r)] [kɪŋ] .

For	he	gobbled	them	up	,	did	their	king	.
为了	他	狼吞虎咽	他们	向上	,	做过	他们的	国王	.

因为他们的国王把他们都吞噬了。

[doʊnt] [hæv; həv] KINGS13

DON'T	HAVE	KINGS13
不	有	KINGS13

没有《列王纪上》第13章

[ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['laɪən]

THE	FRIGHTENED	LION
这	害怕	狮子

受惊的狮子

[ə; eɪ] [bʊl] [frɒg] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ruːl] ,

A	Bull	Frog	,	according	to	rule	,
一个	公牛	青蛙	,	根据	到	规则	,

根据规则，牛蛙

[sæt] [ə; eɪ] - [krəʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [puːl] :

Sat	a	-	croak	in	his	usual	pool	:
星期六	一个	-	发牢骚	在	他的	通常	水池	:

坐在他常去的游泳池里发出呱呱声:

[ænd; ənd] [hiː; hi] [lɑːft] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt]

And	he	laughed	in	his	heart
和	他	笑了	在	他的	心

他内心笑了。

[æz; əz][ə; eɪ]['laɪən][dɪd][stɑ:t]
As a Lion did start
作为 一个 狮子 做过 开始

就像狮子一样开始

[ɪn][ə; eɪ] [fraɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][brɪŋk][laɪk][ə; eɪ][fu:l] .
In a fright from the brink like a fool .
在 一个 惊吓 从 这 边缘 喜欢 一个 傻子 .

像个傻瓜一样从悬崖边吓得魂飞魄散。

[ɪ'mædʒɪnəri] [fɪəz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] WORST14
IMAGINARY FEARS ARE THE WORST14
假想 恐惧 是 这 WORST14

想象中的恐惧最可怕14

[ðə; ði] [maʊs] & [ðə; ði]['laɪən]
THE MOUSE & THE LION
这 老鼠 & 这 狮子

老鼠与狮子

[ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] [θɪŋ] [ðə; ði] [maʊs] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [jet] ,
A poor thing the Mouse was , and yet ,
一个 贫穷的 事物 这 老鼠 曾是 , 和 然而 ,

老鼠真是可怜，然而.....

[wen] [ðə; ði]['laɪən][gɒt] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][net] ,
When the Lion got caught in a net ,
什么时候 这 狮子 得到 捕捉 在 一个 网 ,

当狮子被网缠住时，

[ɔ:l][hɪz; ɪz] [streŋθ] [wɒz; wəz][nəʊ][ju:z]
All his strength was no use
全部 他的 力量 曾是 不 使用

他使尽浑身解数也无济于事。

- [twɒz] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [maʊs]
' Twas the poor little Mouse
- 那是 这 贫穷的 小的 老鼠

那是只可怜的小老鼠

[hu:] ['nɪbld] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][net] .
Who nibbled him out of the net .
WHO 轻咬 他 出去 的 这 网 .

谁把他从网里叼了出来。

[smɔ:l] ['kɔ:zɪz] [meɪ] [prə'dju:s] [greɪt] [rɪ'zʌlts]
SMALL CAUSES MAY PRODUCE GREAT RESULTS
小的 原因 可能 生产 伟大的 结果

微小的举动也能带来巨大的结果

[ðə; ði] ['mærid] [maʊs]
THE MARRIED MOUSE
这 已婚 老鼠

已婚老鼠

[səʊ][ðə; ði] [maʊs] [hæd; həd] [mɪs] ['laɪən][fɔ:(r); fə(r)][braɪd] ;
So the Mouse had Miss Lion for bride ;
所以 这 老鼠 有 错过 狮子 为了 新娘 ;

于是，老鼠娶了狮子小姐为妻;

['veri] [greɪt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][dʒɔɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][praɪd] :
Very great was his joy and his pride :
非常 伟大的 曾是 他的 喜悦 和 他的 自豪 :

他感到无比喜悦和自豪:

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [tʃɑːnst] [ðæt] [ʃiː; ʃi][pʊt]

But	it	chanced	that	she	put
但	它	偶然	那	她	放

但她碰巧把

[ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [hɜː(r); hə(r)] [fʊt] ,

On	her	husband	her	foot	,
在	她	丈夫	她	脚	,

她把丈夫的脚放在她脚上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] , [səʊ][hiː; hi][daɪd] .

And	the	weight	was	too	much	,	so	he	died	.
和	这	重量	曾是	也	很多	,	所以	他	死亡	.

他负重过重，最终不治身亡。

[wʌn] [meɪ] [biː; bi] [tuː] AMBITIOUS15

ONE	MAY	BE	TOO	AMBITIOUS15
一	可能	是	也	AMBITIOUS15

一个人可能过于雄心勃勃[15]

[ˈhɜːkjəliːz] & [ðə; ði] [ˈwægənə(r)]

HERCULES	&	THE	WAGGONER
赫拉克勒斯	&	这	马车夫

大力神与马车夫

[wen] [ðə; ði][gɒd] [sɔː] [ðə; ði] [ˈwægənə(r)] [niːl] ,

When	the	God	saw	the	Waggoner	kneel	,
什么时候	这	上帝	锯	这	瓦格纳	下跪	,

当上帝看到车夫跪下时，

[ˈkraɪɪŋ] , “ [ˈhɜːkjəliːz] !

Crying	,	“	Hercules	!
哭泣	,	“	赫拉克勒斯	!

喊道：“赫拉克勒斯！

[lɪft] [ˌem ˈiː][maɪ] [wiːl]

Lift	me	my	wheel
举起	我	我的	车轮

抬起我的轮子

[frɒm; frəm][ðə; ði] [mʌd] , [weə(r)] - [tɪz] [stʌk] !

From	the	mud	,	where	'	tis	stuck	!
从	这	泥	,	在哪里	-	的	卡住	!

从泥潭里出来，它陷进去了！

” [hiː; hi] [lɑːft] — “ [nəʊ] [sʌtʃ] [lʌk] ;

”	He	laughed	—	“	No	such	luck	;
”	他	笑了	—	“	不	这样的	运气	;

他笑了——“没那么幸运；

[set] [jɔː(r); jə(r)] [ˈʃəʊldə(r)] [jɔːˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːl] .

Set	your	shoulder	yourself	to	the	wheel	.
放	你的	肩膀	你自己	到	这	车轮	.

全身心投入到驾驶中。

” [ðə; ði] [gɒdz] [help] [ðəʊz] [huː] [help] THEMSELVES16

”	THE	GODS	HELP	THOSE	WHO	HELP	THEMSELVES16
”	这	神	帮助	那些	WHO	帮助	THEMSELVES16

“自助者天助”[16]

[ðə; ði] [ˈleɪzi] [ˈhaʊsmeɪd]

THE	LAZY	HOUSEMAIDS
这	懒惰的	女佣

懒惰的女佣

[tuː] [meɪdz] [kɪld] [ðə; ði] ['ruːstə(r)] [huːz] ['wɔːnɪŋ]
Two Maids killed the Rooster whose warning
二 女佣 被杀 这 公鸡 谁 警告

两个女仆杀死了那只发出警告的公鸡

[ə'wəʊk] [ðem; ðəm] [tuː] [suːn] ['evri] ['mɔːnɪŋ] :
Awoke them too soon every morning :
醒来 他们 也 很快 每一个 早晨 :

每天早上都太早叫醒他们:

[bʌt; bət] [smɔːl] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)]['geɪnz] ,
But small were their gains ,
但 小的 是 他们的 收益 ,

但他们的收益微乎其微。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['mɪstrəs] [tʊk] [peɪnz]
For their Mistress took pains
为了 他们的 情妇 采取 疼痛

因为她们的女主人费尽心思

[tuː; tə] [raʊz] [ðem; ðəm] [hɜː'self] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] .
To rouse them herself without warning .
到 唤醒 他们 她自己 没有 警告 .

她会在毫无预警的情况下唤醒他们。

['leɪzɪnəs] [ɪz] [ɪts] [əʊn] PUNISHMENT17
LAZINESS IS ITS OWN PUNISHMENT17
懒惰 是 它是 自己的 PUNISHMENT17

懒惰本身就是一种惩罚[17]

[ðə; ði] [sneɪk] & [ðə; ði] [faɪl]
THE SNAKE & THE FILE
这 蛇 & 这 文件

蛇与文件

[ə; eɪ] [sneɪk] , [ɪn][ə; eɪ] [fɪks] , [traɪd] [ə; eɪ] [faɪl]
A Snake , in a fix , tried a File
一个 蛇 , 在 一个 使固定 , 尝试 一个 文件

一条蛇陷入困境，尝试使用文件

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dɪnə(r)] . “
For a dinner . “
为了 一个 晚餐 . “

晚餐。

- [tɪz] [nɒt] [wɜːθ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪl] ,
' Tis not worth your while ,
- 的 不是 值得 你的 尽管 ,

不值得你浪费时间。

” [sed] [ðə; ði] [stiːl] , “ [doʊnt] [mis'teik] ;
” Said the steel , “ don't mistake ;
” 说 这 钢 , “ 不 错误 ;

钢铁说道：“别搞错了;

[aɪm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [teɪk] ,
I'm accustomed to take ,
我是 习惯 到 拿 ,

我习惯于接受,

[tuː; tə] [gɪvz] [nɒt][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪl] .
To give's not the way of a File .
到 给予 不是 这 方式 的 一个 文件 .

给予不是文件的方式。

" [wi:; wi] [meɪ] [mi:t] ['aʊə(r)] [mætʃ]
" **WE** **MAY** **MEET** **OUR** **MATCH**
" 我们 可能 见面 我们的 匹配

我们或许会遇到对手

[ðə; ði][fɒks] & [ðə; ði] [krəʊ]
THE **FOX** **&** **THE** **CROW**
这 狐狸 & 这 乌鸦

狐狸与乌鸦

[sed] [slaɪ][fɒks][tu:; tə][ðə; ði] [krəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [tʃi:z] ,
Said **sly** **Fox** **to** **the** **Crow** **with** **the** **cheese** **,**
说 狡猾 狐狸 到 这 乌鸦 和 这 奶酪 ,

狡猾的狐狸对拿着奶酪的乌鸦说:

" [let] [ˌem 'i:][hɪə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [swi:t] [vɔɪs] , [naʊ] [du:; də] [pli:z] !
" **Let** **me** **hear** **your** **sweet** **voice** **,** **now** **do** **please** **!**
" 让 我 听到 你的 甜的 嗓音 , 现在 做 请 !

"让我听听你甜美的声音，现在就听吧！"

" [ænd; ənd] [ðɪs] [krəʊ] , ['bi:ɪŋ] [wi:k] ,
" **And** **this** **Crow** **,** **being** **weak** **,**
" 和 这 乌鸦 , 存在 虚弱的 ,

"而这只乌鸦，因为软弱，

[kɔ:] [ðə; ði][bɪt][frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [bi:k] —
Cawed **the** **bit** **from** **her** **beak** **—**
嘎嘎叫 这 少量 从 她 喙 —

她叼着喙，发出嘶嘶声——

" ['mju:zɪk] [tʃɑ:ms] , " [sed] [ðə; ði][fɒks] , " [ænd; ənd] [hɪrz] [tʃi:z] !
" **Music** **charms** **,** " **said** **the** **Fox** **,** " **and** **here's** **cheese** **!**
" 音乐 魅力 , " 说 这 狐狸 , " 和 这里是 奶酪 !

"音乐有魅力，"狐狸说，"而且这里有奶酪！"

" [bɪ'weə(r)] [ɒv; əv] FLATTERERS18
" **BEWARE** **OF** **FLATTERERS18**
" 提防 的 FLATTERERS18

"提防奉承者18"

[ðə; ði] [dɒg] [ɪn] [ðə; ði]['meɪndʒə(r)]
THE **DOG** **IN** **THE** **MANGER**
这 狗 在 这 马槽

马槽里的狗

[ə; eɪ] [kaʊ] [sɔ:t] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [heɪ] ;
A **Cow** **sought** **a** **mouthful** **of** **hay** **;**
一个 奶牛 寻求 一个 一口气 的 干草 ;

一头母牛想吃点干草;

[bʌt; bət][ə; eɪ] [dɒg] [ɪn][ðə; ði]['meɪndʒə(r)][ðeə(r)] [leɪ] ,
But **a** **Dog** **in** **the** **manger** **there** **lay** **,**
但 一个 狗 在 这 马槽 那里 躺 ,

但那里却躺着一只狗,

[ænd; ənd][hi:; hi] [snæpt] [aʊt] " [haʊ] [naʊ] ?
And **he** **snapped** **out** **"** **how** **now** **?**
和 他 啪啪 出去 " 如何 现在 ?

他突然问道:"现在怎么办?"

" [wen] [məʊst]['maɪldli] , [ðə; ði] [kaʊ]
" **When** **most** **mildly** **,** **the** **Cow**
" 什么时候 最多 轻微地 , 这 奶牛

"最温和的时候，牛

[ədˈventʃə] [ə; eɪ][ˈmɔːs(ə)l][tuː; tə] [preɪ] .

Adventured	**a**	**morsel**	**to**	**pray**	**.**
冒险	一个	小块	到	祈祷	.

冒险吃了一小块东西祈祷。

[doʊnt] [biː; bi] [ˈselfɪʃ]

DON'T	**BE**	**SELFISH**
不	是	自私

不要自私

[ðə; ði] [frɒg] & [ðə; ði] [bʊl]

THE	**FROG**	**&**	**THE**	**BULL**
这	青蛙	&	这	公牛

青蛙与公牛

[sed] [ðə; ði] [frɒg] , [kwaɪt] [pʌft] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] ,

Said	**the**	**Frog**	**,**	**quite**	**puffed**	**up**	**to**	**the**	**eyes**	**,**
说	这	青蛙	,	相当	膨胀的	向上	到	这	眼睛	,

青蛙鼓鼓囊囊的，说道：

“ [wɒz; wəz] [ðɪs] [bʊl] [əˈbaʊt][ˌem ˈiː][æz; əz][tuː; tə][saɪz] ? ”

“	**Was**	**this**	**Bull**	**about**	**me**	**as**	**to**	**size**	**?**	**”**
“	曾是	这	公牛	关于	我	作为	到	尺寸	?	”

“这头公牛的体型跟我差不多吗？”

“ [ˈrɑːðə(r)][bɪgə(r)] , [frɒg] - [ˈbrʌðə(r)] . ”

“	**Rather**	**bigger**	**,**	**frog**	**-**	**brother**	**.**	**”**
“	相当	大	,	青蛙	-	兄弟	.	”

“个头更大，蛙兄。”

“ [pʌf] , [pʌf] , ” [sed] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,

“	**Puff**	**,**	**puff**	**,**	**”**	**said**	**the**	**other**	**,**
“	噗	,	噗	,	”	说	这	其他	,

“噗噗，”另一个人说道。

“ [ə; eɪ] [frɒg] [ɪz][ə; eɪ] [bʊl] [ɪf] [hiː; hi] [traɪz] !

“	**A**	**Frog**	**is**	**a**	**Bull**	**if**	**he**	**tries**	**!**
“	一个	青蛙	是	一个	公牛	如果	他	尝试	!

“青蛙只要努力就能变成牛！”

” [bræg] [ɪz] [nɒt] [ˈɔːlweɪz] BELIEF19

”	**BRAG**	**IS**	**NOT**	**ALWAYS**	**BELIEF19**
”	吹牛	是	不是	总是	BELIEF19

“吹嘘并不总是相信19

[ðə; ði][fɒks] & [ðə; ði] [kreɪn]

THE	**FOX**	**&**	**THE**	**CRANE**
这	狐狸	&	这	起重机

狐狸与鹤

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [haʊ] [sɜː(r)][fɒks] [ˈtriːtɪd] [kreɪn] :

You	**have**	**heard**	**how**	**Sir**	**Fox**	**treated**	**Crane**	**:**
你	有	听到	如何	先生	狐狸	治疗	起重机	:

你听说过福克斯爵士是如何对待克莱恩的吗?

[wɪð] [suːp] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪt] .

With	**soup**	**in**	**a**	**plate**	**.**
和	汤	在	一个	盘子	.

盘子里盛着汤。

[wen] [əˈgen]

When	**again**
什么时候	再次

再次

[ðeɪ] [daind] , [ə; eɪ] [lɒŋ] ['bɒt(ə)l]
They dined , a long bottle
他们 用餐 , 一个 长的 瓶子

他们用餐，喝了一长瓶酒。

[dʒʌst]['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [kreɪnz] ['θrɒtl] ;
Just suited Crane's throttle ;
只是 适合 起重机的 风门 ;

正好适合克莱恩的油门;

[ænd; ənd][sɜː(r)][fɒks] [lik] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɪn][veɪn] .
And Sir Fox licked the outside in vain .
和 先生 狐狸 舔过 这 外部 在 徒劳 .

狐狸爵士徒劳地舔舐着外壳。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [geɪmz] [ðæt] [tuː] [kæn; kən] [pleɪ] AT20
THERE ARE GAMES THAT TWO CAN PLAY AT20
那里 是 游戏 那 二 能 玩 AT20

有些游戏适合两人在20岁时玩。

[hɔːs] [ænd; ənd][mæn]
HORSE AND MAN
马 和 男人

马与人

[wen] [ðə; ði] [hɔːs] [fɜːst] [tʊk] [mæn][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
When the Horse first took Man on his back ,
什么时候 这 马 第一的 采取 男人 在 他的 后退 ,

当马第一次驮着人上马的时候,

[tuː; tə][help][hɪm][ðə; ði][stæg][tuː; tə] [ə'tæk] ;
To help him the Stag to attack ;
到 帮助 他 这 麈 到 攻击 ;

为了帮助他发动雄鹿攻击;

[haʊ] ['lɪt(ə)l][hɪz; ɪz] [dred] ,
How little his dread ,
如何 小的 他的 恐惧 ,

他几乎不感到恐惧。

[æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [fled] ,
As the enemy fled ,
作为 这 敌人 逃亡 ,

敌人溃逃时,

[mæn] [wʊd] [meɪk] [hɪm][hɪz; ɪz] [sleɪv] & [hɪz; ɪz] [hæk] .
Man would make him his slave & his hack .
男人 会 制作 他 他的 奴隶 & 他的 黑客 .

男人会让他成为自己的奴隶和打手。

[əd'væntɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] ['dɪəli] [bɔːt]
ADVANTAGES MAY BE DEARLY BOUGHT
优势 可能 是 亲爱的 买

优势可能需要付出高昂的代价。

[ðə; ði] [æs] & [ðə; ði] ['enəmi]
THE ASS & THE ENEMY
这 屁股 & 这 敌人

驴子与敌人

“ [get] [ʌp] !
“ Get up !
“ 得到 向上 !

“起床!

[let][ˌjuː 'es] [fliː] [frɒm; frəm][ðə; ði][fəʊ] ,
let **us** **flee** **from** **the** **Foe** **,**
让 我们 逃跑 从 这 敌人 ,

让我们逃离敌人吧!

〞 [sed] [ðə; ði][mæn] : [bʌt; bət][ðə; ði] [æs] [sed] , “ [waɪ] [səʊ] ? 〞
〞 **Said** **the** **Man** **:** **but** **the** **Ass** **said** **,** **“** **Why** **so** **?** **〞**
〞 说 这 男人 : 但 这 屁股 说 , “ 为什么 所以 ? 〞

“那人说:〞驴说:“为什么?〞

“ [wɪl] [ðeɪ] ['dʌb(ə)l][maɪ][ləʊd] ,
“ **Will** **they** **double** **my** **load** **,**
“ 将要 他们 双倍的 我的 加载 ,

他们会把我的负担加倍吗?

[ɔː(r)][maɪ] [bləʊz] ?
Or **my** **blows** **?**
或者 我的 打击 ?

还是我的打击?

[ðen] , [baɪ][gəʊd] ,
Then **,** **by** **goad** **,**
然后 , 经过 刺激 ,

然后,在挑衅下,

[ænd; ənd][baɪ] ['stɪrəp] , [aɪv] [nəʊ] [kɔːz] [tuː; tə][gəʊ] .
And **by** **stirrup** **,** **I've** **no** **cause** **to** **go** **.**
和 经过 镫 , 我已经 不 原因 到 去 .

而我,凭着马镫,也没有理由去。

〞 [jɔː(r); jə(r)] ['riːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] MINE21
〞 **YOUR** **REASONS** **ARE** **NOT** **MINE21**
〞 你的 原因 是 不是 MINE21

你的理由与我的理由不同21

[ðə; ði][fɒks] & [ðə; ði] [məs'kiːtəʊz]
THE **FOX** **&** **THE** **MOSQUITOES**
这 狐狸 & 这 蚊子

狐狸与蚊子

['biːɪŋ] [pleɪgd] [wɪð] [məs'kiːtəʊz] [wʌn][deɪ] ,
Being **plagued** **with** **Mosquitoes** **one** **day** **,**
存在 饱受困扰 和 蚊子 一 天 ,

有一天,我被蚊子困扰不已。

[sed] [əʊld][fɒks] , “ [preɪ] [doʊnt][send][ðem; ðəm] [ə'weɪ] ,
Said **old** **Fox** **,** **“** **pray** **don't** **send** **them** **away** **,**
说 老的 狐狸 , “ 祈祷 不 发送 他们 离开 ,

老狐狸说:“求求你们别把它们送走。”

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [h'ʌŋgɹɪɐ] [swɔːm]
For **a** **hungrier** **swarm**
为了 一个 饥饿 蜂群

为了更饥饿的蜂群

[wʊd] [wɜːk] [ˌem 'iː][mɔː(r)] [hɑːm] ;
Would **work** **me** **more** **harm** **;**
会 工作 我 更多的 伤害 ;

只会对我造成更大的伤害;

[ai][hæd; həd]['rɑːðə(r)][ðə; ði] [fʊl] [wʌnz][ʃʊd; ʃəd] [steɪ] .
I **had** **rather** **the** **full** **ones** **should** **stay** **.**
我 有 相当 这 满的 一个 应该 停留 .

我宁愿把装满的留下来。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [ɪn] - [taɪm]
" **THERE** **WERE** **POLITICIANS** **IN** **ÆSOP'S** **TIME**
" 那里 是 政治家 在 - 时间

伊索时代也有政治家。

[ðə; ði][fɒks] & [ðə; ði]['laɪən]
THE **FOX** **&** **THE** **LION**
这 狐狸 & 这 狮子

狐狸与狮子

[ðə; ði][fɜːst][taɪm][ðə; ði][fɒks][hæd; həd][ə; eɪ] [saɪt]
The **first** **time** **the** **Fox** **had** **a** **sight**
这 第一的 时间 这 狐狸 有 一个 视线

狐狸第一次看到

[ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən] , [hiː; hi] - [məʊst][daɪd][ɒv; əv] [fraɪt] ;
Of **the** **Lion** **,** **he** **'** **most** **died** **of** **fright** **;**
的 这 狮子 , 他 - 最多 死亡 的 惊吓 ;

至于狮子，它"大多死于惊吓";

[wen] [hiː; hi][nekst][met][hɪz; ɪz] [aɪ] ,
When **he** **next** **met** **his** **eye** **,**
什么时候 他 下一个 遇见 他的 眼睛 ,

当他再次与人目光相遇时，

[fɒks][felt][dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] [ʃaɪ] ;
Fox **felt** **just** **a** **bit** **shy** **;**
狐狸 毛毡 只是 一个 少量 害羞的 ;

福克斯感到有点害羞;

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] — [kwaɪt][æt; ət] [iːz] , & [pə'laɪt] .
But **the** **next** **—** **quite** **at** **ease** **,** **&** **polite** **.**
但 这 下一个 — 相当 在 舒适 , & 有礼貌的 .

但下一个人——却显得很放松，也很有礼貌。

[fəˌmɪli'ærəti] [di'strɔi] FEAR22
FAMILIARITY **DESTROYS** **FEAR22**
熟悉 摧毁 FEAR22

熟悉感消除恐惧22

[ðə; ði]['maɪzə(r)] & [hɪz; ɪz][gəʊld]
THE **MISER** **&** **HIS** **GOLD**
这 吝啬鬼 & 他的 金子

守财奴和他的黄金

[hiː; hi] ['berid] [hɪz; ɪz][gəʊld][ɪn][ə; eɪ][həʊl] .
He **buried** **his** **Gold** **in** **a** **hole** **.**
他 埋葬 他的 金子 在 一个 洞 .

他把黄金埋在了坑里。

[wʌn] [sɔː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['treʒə(r)] [hiː; hi][stəʊl] .
One **saw** **,** **and** **the** **treasure** **he** **stole** **.**
一 锯 , 和 这 宝藏 他 偷窃 .

有人看到了他偷走的宝藏。

[sed] [ə'nʌðə(r)] , " [wɒt] ['mætə(r)] ?
Said **another** **,** **"** **What** **matter** **?**
说 其他 , " 什么 事情 ?

另一个人说："那又怎样？"

[dəʊnt] [reɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['klætə(r)] ,
Don't **raise** **such** **a** **clatter** **,**
不 增加 这样的 一个 哒 ,

别弄出这么大的动静。

[juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [gəʊ] & [sɪt][baɪ][ðə; ði][həʊl] .

You	can	still	go	&	sit	by	the	hole	.
你	能	仍然	去	&	坐	经过	这	洞	.

你仍然可以去洞边坐坐。

” [juːz] [əˈləʊn] [gɪvz] [ˈvæljuː]

”	USE	ALONE	GIVES	VALUE
”	使用	独自的	给予	价值

单独使用即可产生价值

[ðə; ði] [ˈgəʊldən] [egz]

THE	GOLDEN	EGGS
这	金的	鸡蛋

金蛋

[ə; eɪ][ˈgəʊldən] [eg] , [wʌn] [ˈevri] [deɪ] ,

A	golden	Egg	,	one	every	day	,
一个	金的	蛋	,	一	每一个	天	,

每天一个金蛋

[ðæt] [sɪmpəltənz] [guːs] [juːst] [tuː; tə] [leɪ] ;

That	simpleton's	Goose	used	to	lay	;
那	傻瓜的	鹅	用过的	到	躺	;

那傻瓜的鹅以前会下蛋;

[səʊ][hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] ,

So	he	killed	the	poor	thing	,
所以	他	被杀	这	贫穷的	事物	,

于是他杀了这可怜的东西。

[ˈswɪftə(r)] [ˈfɔːtʃuːn] [tuː; tə] [brɪŋ] ,

Swifter	fortune	to	bring	,
更迅捷	财富	到	带来	,

更快带来好运,

[ænd; ənd] [daɪnd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːtʃuːn] [ðæt] [deɪ] .

And	dined	off	his	fortune	that	day	.
和	用餐	离开	他的	财富	那	天	.

他那天花光了所有积蓄。

[griːd] - ITSELF23

GREED	OVEREACHES	ITSELF23
贪婪	-	ITSELF23

贪婪会反噬自身23

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [pliːzd] [nʌn]

THE	MAN	THAT	PLEASED	NONE
这	男人	那	高兴	没有任何

一个谁都讨人喜欢的人

[θruː] [ðə; ði] [taʊn] [ðɪs] [gʊd] [mæn] & [hɪz; ɪz] [sʌn]

Through	the	town	this	good	Man	&	his	Son
通过	这	镇	这	好的	男人	&	他的	儿子

穿过小镇，这位善良的男人和他的儿子

[strəʊv] [tuː; tə][raɪd][æz; əz][tuː; tə] [pliːz] [ˈevriwʌn] :

Strove	to	ride	as	to	please	everyone	:
努力	到	骑	作为	到	请	每个人	:

努力骑车以取悦所有人:

[self] , [sʌn] , [ɔː(r)][bəuθ] [traɪd] ,

Self	,	Son	,	or	both	tried	,
自己	,	儿子	,	或者	两个都	尝试	,

本人、儿子或两人都尝试过,

[ðen] [ðə; ði] [æs] [hæd; həd][ə; eɪ][raɪd] ;
Then **the** **Ass** **had** **a** **ride** **;**
然后 这 屁股 有 一个 骑 ;

然后驴子搭了个便车;

[waɪl] [ðə; ði] [wɜːld] , [æt; ət][ðeə(r)] ['efəts] , [pəʊkt] [fʌn] .
While **the** **world** **,** **at** **their** **efforts** **,** **poked** **fun** **.**
尽管 这 世界 , 在 他们的 努力 , 戳 乐趣 .

而全世界都在嘲笑他们。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [həʊp] [tuː; tə] [pliːz] [ɔːl] — [doʊnt] TRY24
YOU **CANNOT** **HOPE** **TO** **PLEASE** **ALL** **—** **DON'T** **TRY24**
你 不能 希望 到 请 全部 — 不 TRY24

你不可能取悦所有人——别试24

[ðə; ði] [əʊk] & [ðə; ði] [riːdz]
THE **OAK** **&** **THE** **REEDS**
这 橡木 & 这 芦苇

橡树与芦苇

['dʒaɪənt] [əʊk] , [ɪn][hɪz; ɪz] [streŋθ] & [hɪz; ɪz] [skɔːn]
Giant **Oak** **,** **in** **his** **strength** **&** **his** **scorn**
巨大的 橡木 , 在 他的 力量 & 他的 轻蔑

巨橡树，以其力量和蔑视

[ɒv; əv][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] , [baɪ][ðə; ði] [ruːts] [wɒz; wəz] [ʌp'tɔːn] :
Of **the** **winds** **,** **by** **the** **roots** **was** **uptorn** **:**
的 这 风 , 经过 这 根 曾是 撕裂 :

风吹动了它的根，使它连根拔起:

[bʌt; bət][slɪm] [riːdz] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] ,
But **slim** **Reeds** **at** **his** **side** **,**
但 苗条的 芦苇 在 他的 边 ,

但他身边却有瘦削的里兹，

[ðə; ði] [fɪəs] [geɪl] [dɪd] [aʊt'raɪd] ,
The **fierce** **gale** **did** **outride** **,**
这 凶猛的 大风 做过 超过 ,

狂风呼啸而过，

[sɪns] , [baɪ] ['bendɪŋ] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][wɒz; wəz] [bɔːn] .
Since **,** **by** **bending** **the** **burden** **was** **borne** **.**
自从 , 经过 弯曲 这 负担 曾是 出生 .

因为，通过弯曲身体，负担得以承担。

[bend] , [nɒt] [breɪk]
BEND **,** **NOT** **BREAK**
弯曲 , 不是 休息

弯曲，不要折断

[ðə; ði][fɜː(r)] & [ðə; ði] ['bræmbl]
THE **FIR** **&** **THE** **BRAMBLE**
这 冷杉 & 这 荆棘

火与荆棘

[ðə; ði][fɜː(r)] - [triː] [lʊkt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['bræmbl] .
The **Fir** **-** **tree** **looked** **down** **on** **the** **Bramble** **.**
这 冷杉 - 树 看起来 向下 在 这 荆棘 .

杉树俯瞰着荆棘丛。

“ [pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] , ['əʊnli]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['skræmb(ə)l]
“ **Poor** **thing** **,** **only** **able** **to** **scramble**
“ 贫穷的 事物 , 仅有的 有能力的 到 争夺

可怜的家伙，只能勉强爬来爬去。

[ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
About **on** **the** **ground** **.**
关于 在 这 地面 .

就在地上。

" [dʒʌst] [ðen] [æn; ən][æks] - [saʊnd]
" **Just** **then** **an** **axe** **'** **sound**
" 只是 然后 一个 斧头 - 声音

就在这时，传来一声斧砍声。

[meɪd] [ðə; ði][fɜː(r)] [wɪʃ] [hɪm'self] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['bræmbl] .
Made **the** **Fir** **wish** **himself** **but** **a** **Bramble** **.**
制成 这 冷杉 希望 他自己 但 一个 荆棘 .

让冷杉树许愿自己变成荆棘。

[praɪd] [ɒv; əv] [pleɪs] [hæz; həz] [ɪts] DISADVANTAGES25
PRIDE **OF** **PLACE** **HAS** **ITS** **DISADVANTAGES25**
自豪 的 地方 有 它是 DISADVANTAGES25

地盘自豪感也有其弊端25

[ðə; ði] [triːz] & [ðə; ði] ['wʊdmən]
THE **TREES** **&** **THE** **WOODMAN**
这 树木 & 这 樵夫

树与樵夫

[ðə; ði] [triːz] [ɑːsk][ɒv; əv][mæn] [wɒt] [hiː; hi] [læk] ;
The **Trees** **ask** **of** **Man** **what** **he** **lacks** **;**
这 树木 问 的 男人 什么 他 缺乏 ;

树木向人类索取他所缺乏的东西;

" [wʌn] [bɪt] , [dʒʌst][tuː; tə]['hænd(ə)l][maɪ][æks] ?
" **One** **bit** **,** **just** **to** **handle** **my** **axe** **?**
" 一 少量 , 只是 到 处理 我的 斧头 ?

"就一小撮，只是为了能握住我的斧头？"

" [ɔːl] [hiː; hi][ɑːsks] — [wel] [ænd; ənd] [gʊd] :
" **All** **he** **asks** **—** **well** **and** **good** **:**
" 全部 他 问 — 出色地 和 好的 :

"他所要求的——很好，也很好:

[bʌt; bət][hiː; hi] [kʌts] [daʊn] [ðə; ði] [wʊd] ,
But **he** **cuts** **down** **the** **wood** **,**
但 他 削减 向下 这 木头 ,

但他砍倒了木头，

[səʊ] [wel] [dʌz] [hiː; hi]['hænd(ə)l][hɪz; ɪz][æks] !
So **well** **does** **he** **handle** **his** **axe** **!**
所以 出色地 做 他 处理 他的 斧头 !

他用斧头真是太熟练了!

" [gɪv] [ˌem 'iː][æn; ən] [ɪntʃ] & [aɪl] [teɪk] [æn; ən] [el] " -
" **GIVE** **ME** **AN** **INCH** **&** **I'LL** **TAKE** **AN** **ELL** **"** **26**
" 给 我 一个 英寸 & 患病的 拿 一个 ELL " -

"给我一寸，我就要一个弯"26

[ðə; ði] [hɑːt] & [ðə; ði] [vaɪn]
THE **HART** **&** **THE** **VINE**
这 哈特 & 这 藤

哈特与维恩

[ə; eɪ] [hɑːt] [baɪ][ðə; ði] ['hʌntəz] [pə'sjuːd] ,
A **Hart** **by** **the** **hunters** **pursued** **,**
一个 哈特 经过 这 猎人 追击 ,

猎人们追逐着一只雄鹿

['seɪfli] [hɪd][ɪn][ə; eɪ][vaɪn] , [tɪl] [hi:; hi] [tʃu:]

Safely	hid	in	a	Vine	,	till	he	chewed
安全	隐藏	在	一个	藤	,	直到	他	咀嚼

他安全地藏在藤蔓里，直到他咀嚼为止。

[ðə; ði] [swi:t] ['tendə(r)] [gri:n] ,

The	sweet	tender	green	,
这	甜的	投标	绿色的	,

鲜嫩甘甜的绿色

[ænd; ənd] , [θru:] ['ʃeɪkɪŋ] [li:vz] [si:n] ,

And	,	through	shaking	leaves	seen	,
和	,	通过	摇晃	树叶	已见	,

透过摇曳的树叶，可以看到

[hi:; hi][wɒz; wəz][sleɪn][baɪ][hɪz; ɪz][ɪn'grætɪtju:d] .

He	was	slain	by	his	ingratitude	.
他	曾是	被杀	经过	他的	忘恩负义	.

他因忘恩负义而丧命。

[speə(r)][jɔ:(r); jə(r)] BENEFACTORS27

SPARE	YOUR	BENEFACTORS27
空闲的	你的	BENEFACTORS27

饶恕你的恩人27

[ðə; ði][mæn] & [ðə; ði] [sneɪk]

THE	MAN	&	THE	SNAKE
这	男人	&	这	蛇

人与蛇

[ɪn] ['pɪti] [hi:; hi] [brɔ:t] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [sneɪk]

In	pity	he	brought	the	poor	Snake
在	遗憾	他	带来	这	贫穷的	蛇

他怜悯地带来了可怜的蛇

[tu:; tə][bi:; bi] [wɔ:m] [æt; ət][hɪz; ɪz]['faɪə(r)] .

To	be	warmed	at	his	fire	.
到	是	温暖	在	他的	火	.

在他的火堆旁取暖。

[ə; eɪ] [mis'teik] !

A	mistake	!
一个	错误	!

错误!

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌn'greɪtf(ə)l] [θɪŋ]

For	the	ungrateful	thing
为了	这	忘恩负义	事物

对于那忘恩负义之人

[waɪf] & ['tʃɪldrən] [wʊd] [stɪŋ] .

Wife	&	children	would	sting	.
妻子	&	孩子们	会	蜇	.

妻子和孩子会感到痛苦。

[ai][hæv; həv] [nəʊn] [sʌm; səm][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði] [sneɪk] .

I	have	known	some	as	bad	as	the	Snake	.
我	有	已知	一些	作为	坏的	作为	这	蛇	.

我认识一些像蛇一样坏的人。

[bɪ'weə(r)] [haʊ] [ju:; jʊ] [ˌentə'teɪn] TRAITORS28

BEWARE	HOW	YOU	ENTERTAIN	TRAITORS28
提防	如何	你	招待	TRAITORS28

小心你如何款待叛徒28

[ðə; ði][fɒks] & [ðə; ði][mɑːsk]
THE FOX & THE MASK
这 狐狸 & 这 面具

狐狸与面具

[ə; eɪ][fɒks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɒn][ə; eɪ][mɑːsk] ,
A Fox with his foot on a Mask ,
一个 狐狸 和 他的 脚 在 一个 面具 ,

一只狐狸，脚踩在面具上。

[ðʌs] [tʊk] [ðə; ði][feə(r)] ['sembləns] [tuː; tə][tɑːsk] ;
Thus took the fair semblance to task ;
因此 采取 这 公平的 外表 到 任务 ;

因此，他开始质疑这种表面上的公平性;

“ [jʊr; jər][ə; eɪ]['riːəl] ['hænsəm] [feɪs] ;
“ You're a real handsome face ;
” 你是 一个 真实的 英俊的 脸 ;

“你长得真帅;

[bʌt; bət] [wɒt] [pɑːt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [keɪs]
But what part of your case
但 什么 部分 的 你的 案件

但你的案件属于哪一部分呢?

[ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [breɪnz] [ɪn] , [gʊd] [sɜː(r)] !
Are your brains in , good Sir !
是 你的 大脑 在 , 好的 先生 !

先生，您脑子里有东西吗?

[let][ˌem 'iː][ɑːsk] ?
let me ask ?
让 我 问 ?

我可以问一下吗?

” [mɑːsks][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] SHAMS29
” MASKS ARE THE FACES OF SHAMS29
” 面具 是 这 面孔 的 SHAMS29

“面具是沙姆斯29的面孔”

[ðə; ði] [æs] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪənz] [skɪn]
THE ASS IN THE LION'S SKIN
这 屁股 在 这 狮子的 皮肤

披着狮皮的驴

“ [wɒt] [præŋks][ai][ʃæl; ʃəl] [pleɪ] !
“ What pranks I shall play !
” 什么 恶作剧 我 将 玩 !

“我要捉弄人啊！”

” [θɔːt] [ðə; ði] [æs] ,
” thought the Ass ,
” 想法 这 屁股 ,

“驴子心想，

“ [ɪn] [ðɪs] [skɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['laɪən][tuː; tə] [pɑːs] ;
“ In this skin for a Lion to pass ;
” 在 这 皮肤 为了 一个 狮子 到 经过 ;

“披上这身皮，成为一头狮子;

” [bʌt; bət][hiː; hi] [left] [wʌn][ɪə(r)] [aʊt] ,
” But he left one ear out ,
” 但 他 左边 一 耳朵 出去 ,

但他却漏掉了一只耳朵，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['haɪdɪŋ] , [nəʊ] [daʊt] ,
And **a** **hiding** **,** **no** **doubt** **,**
和 一个 隐藏 , 不 怀疑 ,

毫无疑问，这是一次藏匿。

“ ['laɪən] ” [hæd; həd] — [ɒn][ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][æn; ən] [æs] !
“ **Lion** **”** **had** **—** **on** **the** **skin** **of** **an** **Ass** **!**
“ 狮子 ” 有 — 在 这 皮肤 的 一个 屁股 !

“狮子”竟然披着驴皮!

[ɪmp'ɒstəz] ['dʒen(ə)rəli] [fə'get] SOMETHING30
IMPOSTERS **GENERALLY** **FORGET** **SOMETHING30**
冒名顶替者 一般来说 忘记 SOMETHING30

冒名顶替者通常会忘记一些事情30

[ðə; ði]['laɪən] & [ðə; ði] -
THE **LION** **&** **THE** **STATVE**
这 狮子 & 这 -

狮子与雕像

[ɒn] [ə; eɪ]['stætʃuː] — [kɪŋ] ['laɪən] [di'θrəun] ,
On **a** **Statue** **—** **king** **Lion** **dethroned** **,**
在 一个 雕像 — 国王 狮子 被废黜 ,

雕像上——狮王被废黜，

['ʃəʊɪŋ] ['kɒŋkərə(r)] [mæn] , — ['laɪən] [fraʊnd] .
Showing **conqueror** **Man** **,** **—** **Lion** **frowned** **.**
显示 征服者 男人 , — 狮子 皱眉 .

展现征服者姿态的狮子皱起了眉头。

“ [ɪf] [ə; eɪ]['laɪən] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
“ **If** **a** **Lion** **,** **you** **know** **,**
“ 如果 一个 狮子 , 你 知道 ,

“如果你是一头狮子，你知道，

[hæd; həd] [biːn] ['skʌlptə(r)] , [id] [ʃəʊ]
Had **been** **sculptor** **,** **he'd** **show**
有 到过 雕塑家 , 他会 展示

他曾是一名雕塑家，他会展示

['laɪən]['ræmpənt] , [ænd; ənd][mæn][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Lion **rampant** **,** **and** **Man** **on** **the** **ground** **.**
狮子 猖獗 , 和 男人 在 这 地面 .

狮子跃起，人倒在地上。

” [ðə; ði] ['stɔːri] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðə; ði] TELLER31
” **THE** **STORY** **DEPENDS** **ON** **THE** **TELLER31**
” 这 故事 取决于 在 这 TELLER31

“故事取决于讲述者”31

[ðə; ði] ['bəʊstə(r)]
THE **BOASTER**
这 自夸者

船长

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] , [ðə; ði] [striːts] ,
In **the** **house** **,** **in** **the** **market** **,** **the** **streets** **,**
在 这 房子 , 在 这 市场 , 这 街道 ,

在房子里，在市场里，在街上，

['evriweə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['bəʊstɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːts] ;
Everywhere **he** **was** **boasting** **his** **feats** **;**
到处 他 曾是 吹嘘 他的 壮举 ;

他到处吹嘘自己的功绩;

[tɪl] [wʌn] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ][snɪə(r)] ,
Till one said , with a sneer ,
直到 一 说 , 和 一个 冷笑 ,

直到有人冷笑着说：

“ [let] [ˌjuː 'es] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [hɪə(r)] !
“ Let us see it done here !
“ 让 我们 看 它 完毕 这里 !

“让我们看看这里是如何做到的！”

[wʌts] [səʊ][ɒft] [dʌn] [wɪð] [iːz] , [wʌn] [rɪ'piːts] .
What's so oft done with ease , one repeats .
是什么 所以 经常 完毕 和 舒适 , 一 重复 .

人们常常轻而易举地做到的事情，人们会重复一遍。

” [diːdz] [nɒt] WORDS32
” DEEDS NOT WORDS32
” 契约 不是 WORDS32

“行动胜于言辞32”

[ðə; ði] [veɪn] ['dʒækdɔː]
THE VAIN JACKDAW
这 虚荣 寒鸦

虚荣的寒鸦

“ [faɪn] ['feðər] , ” [dʒæk] [θɔːt] , “ [meɪk] [faɪn] [faul] ;
“ Fine feathers , ” Jack thought , “ make fine fowls ;
“ 美好的 羽毛 , ” 杰克 想法 , “ 制作 美好的 家禽 ;

“好的羽毛，”杰克心想，“能做出好的家禽；

[aɪl] [biː; bi] ['envid] [ɒv; əv][bæts] & [ɒv; əv] [aʊlz] :
I'll be envied of bats & of owls :
患病的 是 令人羡慕 的 蝙蝠 & 的 猫头鹰 :

我会让蝙蝠和猫头鹰羡慕不已：

” [bʌt; bət][ðə; ði] ['piːˌkɔks] - [praʊd] [aɪz]
” But the peacocks ' proud eyes
” 但 这 孔雀 - 自豪的 眼睛

但孔雀骄傲的眼睛

[sɔː] [θruː] [hɪz; ɪz] [dɪs'gaɪz] ,
Saw through his disguise ,
锯 通过 他的 伪装 ,

识破了他的伪装，

[ænd; ənd][dʒæk][fled][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv] [faul] .
And Jack fled the assembly of fowls .
和 杰克 逃亡 这 集会 的 家禽 .

于是杰克逃离了那群飞禽。

['bɒrəʊd] [pluːmz] [ɑː(r); ə(r)] [suːn] DISCOVERED33
BORROWED PLUMES ARE SOON DISCOVERED33
借来的 羽流 是 很快 DISCOVERED33

借来的羽毛很快被发现33

[ðə; ði] ['piːˌkɑːks] [kəm'pleɪnt]
THE PEACOCK'S COMPLAINT
这 孔雀的 抱怨

孔雀的抱怨

[ðə; ði] ['piːkɒk] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] [rɒŋ]
The Peacock considered it wrong
这 孔雀 经过考虑的 它 错误的

孔雀认为这是错误的。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ðə; ði] ['naɪtənˌgeɪlz] [sɒŋ] ;
That he had not the nightingale's song ;
那 他 有 不是 这 夜莺的 歌曲 ;

他没有夜莺的歌声;

[səʊ][tuː; tə]['dʒuːnəʊ][hiː; hi] [went] ,
So to Juno he went ,
所以 到 朱诺 他 去 ,

于是他去找朱诺了。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] , " [biː; bi]['kɒntent]
She replied , " Be content
她 回复 , " 是 内容

她回答说："知足吧。"

[wɪð] [ðaɪ] ['hævɪŋ] , & [həʊld][ðaɪ] [fuːlz] [tʌŋ] !
With thy having , & hold thy fool's tongue !
和 你的 拥有 , & 抓住 你的 傻瓜 舌头 !

闭上你的嘴，别再说你那愚蠢的话了!

" [duː; də] [nɒt] ['kwɒrəl] [wɪð] NATURE34
" DO NOT QUARREL WITH NATURE34
" 做 不是 争吵 和 NATURE34

"不要与自然争辩34"

[ðə; ði] [tuː] [dʒ'ɑːz]
THE TWO JARS
这 二 罐子

两个罐子

" ['nevə(r)][fɪə(r)] !
" Never fear !
" 绝不 害怕 !

"别害怕！"

" [sed] [ðə; ði] [brɑːs] [tuː; tə][ðə; ði] [kleɪ]
" said The Brass to the Clay
" 说 这 黄铜 到 这 黏土

"黄铜对粘土说道。"

[ɒv; əv] [tuː] [dʒ'ɑːz] [ðæt] [ðə; ði] [flʌd] [bɔː(r)] [ə'weɪ] :
Of two Jars that the flood bore away :
的 二 罐子 那 这 洪水 钻孔 离开 :

洪水冲走了两个陶罐:

" [kiːp] [juː; jʊ] [kləʊz] [tuː; tə][maɪ][saɪd] !
" Keep you close to my side !
" 保持 你 关闭 到 我的 边 !

"让你留在我身边！"

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['pɔːsəlɪn] [rɪ'plaɪd] ,
" But the porcelain replied ,
" 但 这 瓷 回复 ,

"但瓷器回答说，

" [aɪl] [biː; bi] [smæʃt] [ɪf] [bɪ'saɪd] [juː; jʊ][ai] [steɪ] .
" I'll be smashed if beside you I stay .
" 患病的 是 粉碎 如果 旁 你 我 停留 .

"如果我留在你身边，我会崩溃的。"

" ['aʊə(r)] [frend] ['aʊə(r)] ['enəmi]
" OUR FRIEND OUR ENEMY
" 我们的 朋友 我们的 敌人

"我们的朋友，我们的敌人"

[ðə; ði] [tuː] [kræbz]
THE **TWO** **CRABS**
这 二 螃蟹

两只螃蟹

“ [səʊ] [ˈɔːkwəd] , [səʊ][ˈʃæmb(ə)lɪŋ; ˈʃæmblɪŋ][ə; eɪ][geɪt] !
“ So awkward , so shambling a gait !
“ 所以 尴尬的 , 所以 蹒跚 一个 步态 !

“步态如此笨拙，如此蹒跚！”

” [ˈmɪsɪz][kræb][dɪd][hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [bɪˈreɪt] ,
” Mrs Crab did her daughter berate ,
” 太太 螃蟹 做过 她 女儿 责骂 ,

克拉布太太责骂了她的女儿，

[huː] [ˌriːˈdʒɔin, ri-] , “ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː]
Who rejoined , “ It is true
WHO 重新加入 , “ 它 是 真的

他接着说：“确实如此。”

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈbækwəd] ; [bʌt; bət][juː; jʊ]
I am backward ; but you
我 是 落后 ; 但 你

我落后了；但是你

[ˈniːdɪd] [ˈlesnz] [ɪn] [ˈwɔːkɪŋ] [kwaɪt] [leɪt] .
Needed lessons in walking quite late .
需要 课程 在 步行 相当 晚的 .

很晚才需要学习走路。

” [lʊk] [æt; ət] HOME35
” LOOK AT HOME35
” 看 在 HOME35

“看看家35”

[ˈbrʌðə(r)] & [ˈsɪstə(r)]
BROTHER & SISTER
兄弟 & 姐姐

兄妹

[twɪn] [ˈtʃɪldrən] : [ðə; ði][gɜːl] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][pleɪn] ;
Twin children : the Girl , she was plain ;
双 孩子们 : 这 女孩 , 她 曾是 清楚的 ;

双胞胎：女孩，相貌平平；

[ðə; ði][ˈbrʌðə(r)][wɒz; wəz] [ˈhænsəm] & [veɪn] ;
The Brother was handsome & vain ;
这 兄弟 曾是 英俊的 & 徒劳 ;

哥哥相貌英俊，却又自负；

“ [let] [hɪm][bræg][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʊks] ,
“ Let him brag of his looks ,
“ 让 他 吹牛 的 他的 看起来 ,

“就让他吹嘘自己的外貌吧，

” [ˈfɑːðə(r)] [sed] ; “ [maɪnd][jɔː(r); jə(r)] [bʊks] !
” Father said ; “ mind your books !
” 父亲 说 ; “ 头脑 你的 图书 !

父亲说：“看好你的书！”

[ðə; ði][best] [ˈbjuːti] [ɪz][bred][ɪn][ðə; ði][breɪn] .
The best beauty is bred in the brain .
这 最好的 美丽 是 繁殖 在 这 脑 .

最美的容颜源于智慧。

" ['hænsəm] [ɪz][æz; əz] ['hænsəm] DOES36
" **HANDSOME IS AS HANDSOME DOES36**
" 英俊的 是 作为 英俊的 DOES36

"英俊在于其行为"36

[ðə; ði][fɒks] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [teɪl]
THE FOX WITHOUT A TAIL
这 狐狸 没有 一个 尾巴

没有尾巴的狐狸

[sed] [fɒks] , ['maɪnəs][teɪl][ɪn][ə; eɪ][træp] ,
Said Fox , minus tail in a trap ,
说 狐狸 , 减 尾巴 在 一个 陷阱 ,

狐狸说，它被困在陷阱里，尾巴都没了。

" [maɪ] [frendz] !
" **My friends !**
" 我的 朋友们 !

"我的朋友们!

[hɪrz] [ə; eɪ] ['lʌki] ['mɪshæp] :
here's a lucky mishap :
这里是 一个 幸运的 意外 :

这是一个幸运的意外:

[gɪv] [jɔː(r); jə(r)][teɪlz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [liːs] !
Give your tails a short lease !
给 你的 尾巴 一个 短的 租 !

给你的尾巴租个短租吧!

" [bʌt; bət][ðə; ði][fɔksiz] [wɜːrnt] [giːs] ,
" **But the foxes weren't geese ,**
" 但 这 狐狸 不是 鹅 ,

但这些狐狸不是鹅，

[ænd; ənd] [nʌn] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][træp] .
And none followed the fashion of trap .
和 没有任何 随后 这 时尚 的 陷阱 .

而且，没有人效仿陷阱的流行做法。

[jet] [sʌm; səm] ['fæʃnz] [hæv; həv][nəʊ] ['betə(r)] REASON37
YET SOME FASHIONS HAVE NO BETTER REASON37
然而 一些 时尚 有 不 更好的 REASON37

然而，有些时尚潮流却没有更好的理由37

[ðə; ði] [dɒg] & [ðə; ði] ['ʃædəʊ]
THE DOG & THE SHADOW
这 狗 & 这 阴影

狗与影子

[hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [ðə; ði][dɒg][dɪd][nɒt] [nəʊ] ,
His image the Dog did not know ,
他的 图像 这 狗 做过 不是 知道 ,

他的形象，狗并不认识。

[ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['boʊnz] , [ɪn][ðə; ði][pɑːndz] ['peɪntɪd] [ʃəʊ] :
Or his bone's , in the pond's painted show :
或者 他的 骨头 , 在 这 池塘 绘 展示 :

或者他的骨头，在池塘的彩绘中:

" ['tʌðər] [dɒg] , " [səʊ][hiː; hi] [θɔːt]
" **T'other dog , " so he thought**
" 另一个 狗 , " 所以 他 想法

"另一只狗，"他想。

“ [hæz; həz][gɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [ɔːt] ,
“ Has got more than he ought ,
“ 有 得到 更多的 比 他 应该 ,

“他得到的比他应该得到的要多得多，

” [səʊ][hiː; hi] [snæpt] , & [hɪz; ɪz]['dɪnə(r)] [sɔː] [gəʊ] !
” So he snapped , & his dinner saw go !
” 所以 他 啪啪 , & 他的 晚餐 锯 去 !

于是他突然发火，晚餐就这么没了！

[griːd] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːt] [baɪ] [ɪts] [əʊn] BAIT38
GREED IS SOMETIMES CAUGHT BY ITS OWN BAIT38
贪婪 是 有时 捕捉 经过 它是 自己的 BAIT38

贪婪有时会自食其果。38

[ðə; ði] [krəʊ] & [ðə; ði] ['pɪtʃə(r)]
THE CROW & THE PITCHER
这 乌鸦 & 这 投手

乌鸦与水罐

[haʊ] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [əʊld] [krəʊ] [gɒt][hɪz; ɪz][drɪŋk]
How the cunning old Crow got his drink
如何 这 狡猾 老的 乌鸦 得到 他的 喝

狡猾的老乌鸦是如何得到他的饮料的

[wen] - [twɒz] [ləʊ] [ɪn][ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] , [dʒʌst] [θɪŋk] !
When ' twas low in the pitcher , just think !
什么时候 - 那是 低的 在 这 投手 , 只是 思考 !

当球快要落空时，想想！

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [spɪld] [ˌaɪ 'tiː] !
Don't say that he spilled it !
不 说 那 他 洒了 它 !

别说是他洒的！

[wɪð] ['peb(ə)lz] [hiː; hi] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] ,
With pebbles he filled it ,
和 鹅卵石 他 已填 它 ,

他用鹅卵石把它填满了，

[tɪl] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][rəʊz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [brɪŋk] .
Till the water rose up to the brink .
直到 这 水 玫瑰 向上 到 这 边缘 .

直到水位上涨到边缘。

[juːz] [jɔː(r); jə(r)] [wɪts]
USE YOUR WITS
使用 你的 威特沃特斯兰德大学

运用你的智慧

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊ]
THE EAGLE AND THE CROW
这 鹰 和 这 乌鸦

老鹰与乌鸦

[ðə; ði]['iːg(ə)l] [fluː] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [læm] ;
The Eagle flew off with a lamb ;
这 鹰 飞翔 离开 和 一个 羊肉 ;

老鹰叼着一只羔羊飞走了；

[ðen] [ðə; ði] [krəʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [lɪft][æn; ən][əʊld][ræm] ,
Then the Crow thought to lift an old ram ,
然后 这 乌鸦 想法 到 举起 一个 老的 内存 ,

于是乌鸦想到了抬一只老公羊。

[ɪn][hɪz; ɪz] - [kən'siːt] ,
In his eaglish conceit ,
在 他的 - 自负 ,

在他的鹰派自负中，

[ðə; ði] [wʊl] ['tæŋg(ə)ld][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
The wool tangled his feet ,
这 羊毛 纠缠不清 他的 脚 ,

羊毛缠住了他的脚。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃepəd] [leɪd][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃæm] .
And the shepherd laid hold of the sham .
和 这 牧羊人 铺设 抓住 的 这 假 .

牧羊人抓住了那假货。

[bɪ'weə(r)] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'reɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] POWERS39
BEWARE OF OVERRATING YOUR OWN POWERS39
提防 的 高估 你的 自己的 POWERS39

切勿高估自己的能力39

[ðə; ði] [blaɪnd] [dəʊ]
THE BLIND DOE
这 瞎的 美国能源部

盲鹿

[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][hɑːf] - [blaɪnd][dəʊ][hɜː(r); hə(r)][wʌn] [aɪ]
A poor half - blind Doe her one eye
一个 贫穷的 一半 - 瞎的 牝鹿 她 一 眼睛

一只可怜的半盲母鹿，她只有一只眼睛

[kept] ['ʃɔːwəd] , [ɔːl]['deɪndʒə(r)][tuː; tə][spaɪ] ,
Kept shoreward , all danger to spy ,
保留 向岸边 , 全部 危险 到 间谍 ,

远离海岸，避免一切窥探危险。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [fed] [baɪ][ðə; ði] [siː] ,
As she fed by the sea ,
作为 她 美联储 经过 这 海 ,

她以大海为食，

[pɔː(r); pʊə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] !
Poor innocent !
贫穷的 清白的 !

可怜的无辜者!

[ʃiː; ʃi]
she
她

她

[wɒz; wəz] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [bəʊt] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] .
Was shot from a boat passing by .
曾是 射击 从 一个 船 通过 经过 .

被一艘路过的船上的人射杀。

[wɒtʃ] [ɒn] [ɔːl] SIDES40
WATCH ON ALL SIDES40
手表 在 全部 SIDES40

全方位观察40

[ðə; ði] [giːs] & [ðə; ði] [kreɪnz]
THE GEESE & THE CRANES
这 鹅 & 这 起重机

鹅和鹤

[ðə; ði] [giːs] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [kreɪnz] [ɪn][sʌm; səm] [wiːt] ;
The Geese joined the Cranes in some wheat ;
这 鹅 加入 这 起重机 在 一些 小麦 ;

大雁和鹤一起觅食麦子;

[ɔːl][wɒz; wəz] [wel] , [tɪl] , [dɪˈstɜːbd] [æt; ət][ðeə(r)] [triːt] ,
All was well , till , disturbed at their treat ,
全部 曾是 出色地 , 直到 , 不安 在 他们的 对待 ,

一切都很好，直到他们的款待扰乱了这一切。

[laɪt] - [wɪŋd] , [ðə; ði] [kreɪnz] [fled] ,
Light - winged , the Cranes fled ,
光 - 有翅膀的 , 这 起重机 逃亡 ,

轻盈的鹤群飞走了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sləʊ] [giːs] , [wel] [fed] ,
But the slow Geese , well fed ,
但 这 慢的 鹅 , 出色地美联储 ,

但是那些行动缓慢、吃得饱的鹅，

[ˈkʊd(ə)nt] [raɪz] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn] [rɪˈtriːt] .
Couldn't rise , and were caught in retreat .
不能 上升 , 和 是 捕捉 在 撤退 .

无法起身，反而陷入了撤退之中。

[bɪˈweə(r)] [ɒv; əv] [ɛntɚpraɪzɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [rɪsks] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] EQUAL41
BEWARE OF ENTERPRIZES WHERE THE RISKS ARE NOT EQUAL41
提防 的 企业 在哪里 这 风险 是 不是 EQUAL41

警惕风险不均等的企业[41]

[ðə; ði] [ˈtrʌmpɪtə(r)] [ˈteɪkən] [ˈprɪz(ə)nə(r)]
THE TRUMPETER TAKEN PRISONER
这 小号手 已采取 囚犯

小号手被俘

[ə; eɪ] [ˈtrʌmpɪtə(r)] , [ˈprɪz(ə)nə(r)] [meɪd] ,
A Trumpeter , prisoner made ,
一个 小号手 , 囚犯 制成 ,

一名被囚禁的号手

[həʊpt] [hɪz; ɪz][laɪf] [wʊd] [biː; bi] [speəd] [wen] [hiː; hi] [sed]
Hoped his life would be spared when he said
希望 他的 生活 会 是 幸存 什么时候 他 说

他当时说，希望自己的性命能够保住。

[id] [nəʊ][pɑːt][ɪn][ðə; ði] [faɪt] ,
He'd no part in the fight ,
他会 不 部分 在 这 斗争 ,

他没有参与这场战斗。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈɑːnsə(r)d] [hɪm] — “ [raɪt] ,
But they answered him — “ Right ,
但 他们 回答 他 — “ 正确的 ,

但他们回答他——“没错，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmjuːzɪk][juː; jʊ] [meɪd] ?
But what of the music you made ?
但 什么 的 这 音乐 你 制成 ?

但是你创作的音乐呢?

” [sɔːŋz] [meɪ] [sɜːv] [ə; eɪ] [kɔːz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] SWORDS42

”	**SONGS**	**MAY**	**SERVE**	**A**	**CAUSE**	**AS**	**WELL**	**AS**	**SWORDS42**
”	歌曲	可能	服务	一个	原因	作为	出色地	作为	SWORDS42

“歌曲和刀剑一样，也能服务于某种事业。”42

[hɒt] [ænd; ənd] [kəʊld]

HOT	**AND**	**COLD**
热的	和	寒冷的

冷热

[wen] [tuː; tə] [wɔːm] [hɪz; ɪz][kəʊld] ['fɪŋgəz] [mæn] [bluː] ,

When	**to**	**warm**	**his**	**cold**	**fingers**	**man**	**blew**	**,**
什么时候	到	温暖的	他的	寒冷的	手指	男人	吹	,

为了暖和冰冷的手指，男人吹了口气。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [bʌt; bət][tuː; tə] [kuːl] [ðə; ði][hɒt] [stjuː] ;

And	**again**	**,**	**but**	**to**	**cool**	**the**	**hot**	**stew**	**;**
和	再次	,	但	到	凉爽的	这	热的	炖	;

再一次，但这次是为了让热炖菜冷却；

['sɪmp(ə)l]['sætə(r)] , [ʌn'juːzd]

Simple	**Satyr**	**,**	**unused**
简单的	色狼	,	未使用的

简体萨提尔，未使用

[tuː; tə][mænz] [weɪz] , [felt] [kən'fjuːzd] ,

To	**man's**	**ways**	**,**	**felt**	**confused**	**,**
到	男人的	方式	,	毛毡	使困惑	,

对于人类的行为方式，我感到困惑。

[wen] [ðə; ði] [seɪm] [maʊθ] [bluː] [hɒt] & [kəʊld] [tuː] !

When	**the**	**same**	**mouth**	**blew**	**hot**	**&**	**cold**	**too**	**!**
什么时候	这	相同的	嘴	吹	热的	&	寒冷的	也	!

同一张嘴竟然能吹出冷热交替的口水!

ÆSOP
伊索

ÆSOP

[eɪmd] [æt; ət] ['dʌb(ə)l] DEALING43

AIMED	**AT**	**DOUBLE**	**DEALING43**
旨在	在	双倍的	DEALING43

旨在进行双重交易43

['naɪðə(r)] [biːst] [nɔː(r)] [bɜːd]

NEITHER	**BEAST**	**NOR**	**BIRD**
两者都不	兽	也不	鸟

既非野兽也非鸟类

[ə; eɪ] [biːst] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] , [ɔː(r)][ə; eɪ][bɜːd] ,

A	**Beast**	**he**	**would**	**be**	**,**	**or**	**a**	**bird**	**,**
一个	兽	他	会	是	,	或者	一个	鸟	,

他要么会变成野兽，要么会变成鸟。

[æz; əz] [mait] [suːt] , [θɔːt] [ðə; ði][bæt] : [bʌt; bət][hiː; hi] [əː] .

As	**might**	**suit**	**,**	**thought**	**the**	**Bat**	**:**	**but**	**he**	**erred**	**.**
作为	可能	套装	,	想法	这	蝙蝠	:	但	他	犯错	.

蝙蝠心想，这或许正合他意；但他错了。

[wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [dʌn] ,

When	**the**	**battle**	**was**	**done**	**,**
什么时候	这	战斗	曾是	完毕	,

战斗结束后，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [nəʊ] [wʌn]

He	found	that	no	one
他	成立	那	不	一

他发现没有人

[wʊd] [teɪk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [frend] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .

Would	take	him	for	friend	at	his	word	.
会	拿	他	为了	朋友	在	他的	单词	.

我会相信他的话，把他当朋友。

[bɪˈtwiːn] [tuː] [stˈuːlz] [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] GROUND44

BETWEEN	TWO	STOOLS	YOU	MAY	COME	TO	THE	GROUND44
之间	二	凳子	你	可能	来	到	这	GROUND44

在两张凳子之间，你可能会跌落谷底44

[ðə; ði] [stæg] [ɪn] [ðə; ði] [ɒks] [stɔːl]

THE	STAG	IN	THE	OX	STALL
这	麀	在	这	牛	摊位

牛栏里的雄鹿

[seɪf] [ɪˈnʌf] [leɪ] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈhʌntɪd] [dɪə(r)]

Safe	enough	lay	the	poor	hunted	Deer
安全的	足够的	躺	这	贫穷的	猎杀	鹿

可怜的猎鹿安然躺着

[ɪn] [ðə; ði] [ɒks] - [stɔːl] , [wɪð] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪə(r)]

In	the	ox	-	stall	,	with	nothing	to	fear
在	这	牛	-	摊位	,	和	没有什么	到	害怕

在牛棚里，无所畏惧

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈkeələs] - [aɪd] [men] :

From	the	careless	-	eyed	men	:
从	这	粗心	-	眼睛	男人	:

来自那些粗心大意的人：

[tɪl] [ðə; ði] [ˈmɑːstə(r)] [keɪm] ; [ðen]

Till	the	Master	came	;	then
直到	这	掌握	来了	;	然后

直到主人到来；然后

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪə(r)] .

There	was	no	hiding	-	place	for	the	Deer	.
那里	曾是	不	隐藏	-	地方	为了	这	鹿	.

鹿无处可藏。

[æn; ən] [aɪ] [ɪz] [kiːn] [ɪn] [ɪts] [əʊn] [ˈɪntrəst]

AN	EYE	IS	KEEN	IN	ITS	OWN	INTEREST
一个	眼睛	是	敏锐的	在	它是	自己的	兴趣

眼睛总是为自身利益着想。

[ðə; ði] [dɪə(r)] & [ðə; ði] [ˈlaɪən]

THE	DEER	&	THE	LION
这	鹿	&	这	狮子

鹿与狮子

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [haʊndz] [ðə; ði] [swɪft] [dɪə(r)] [sped] [əˈweɪ] ,

From	the	hounds	the	swift	Deer	sped	away	,
从	这	猎犬	这	迅速	鹿	加速	离开	,

敏捷的鹿从猎犬的追赶下飞奔而去。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [keɪv] , [weə(r)] [ɪn] [pɑːst] [taɪmz] [hiː; hi] [leɪ]

To	his	cave	,	where	in	past	times	he	lay
到	他的	洞穴	,	在哪里	在	过去的	时代	他	躺

回到他过去的洞穴，他曾躺在那里

[wel] [kən'si:ld] ; [ˌʌnə'weə(r)]
Well **concealed** **;** **unaware**
出色地 暗 ; 不知情

隐藏得很好；毫不知情

[ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] [kautʃ] [ðeə(r)] ,
Of **a** **Lion** **couched** **there** **,**
的 一个 狮子 卧倒 那里 ,

那里卧着一头狮子，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ðæt] [su:n] [meɪd] [hɪm][hɪz; ɪz] [preɪ] .
For **a** **spring** **that** **soon** **made** **him** **his** **prey** **.**
为了 一个 春天 那 很快 制成 他 他的 猎物 .

春天来临，他很快就成了猎物。

[feɪt] [kæn; kən] [mi:t] [æz; əz] [wel] [æz; əz] FOLLOW45
FATE **CAN** **MEET** **AS** **WELL** **AS** **FOLLOW45**
命运 能 见面 作为 出色地 作为 FOLLOW45

命运既可以相遇，也可以跟随45

[ðə; ði]['laɪən] [ɪn] [lʌv]
THE **LION** **IN** **LOVE**
这 狮子 在 爱

恋爱中的狮子

[ðəʊ] [ðə; ði]['laɪən][ɪn] [lʌv] [let][ðem; ðəm] [drɔ:]
Though **the** **Lion** **in** **love** **let** **them** **draw**
尽管 这 狮子 在 爱 让 他们 画

虽然恋爱中的狮子让他们画

[ɔ:l][hɪz; ɪz] [ti:θ] , [ænd; ənd][peə(r)] [daʊn] ['evri] [klɔ:] ,
All **his** **teeth** **,** **and** **pare** **down** **every** **claw** **,**
全部 他的 牙齿 , 和 削减 向下 每一个 爪 ,

拔光他所有的牙齿，削掉他所有的爪子。

[id] [nəʊ][braɪd][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][peɪnz] ,
He'd **no** **bride** **for** **his** **pains** **,**
他会 不 新娘 为了 他的 疼痛 ,

他费尽心思也没娶到新娘。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [bi:t] [aʊt][hɪz; ɪz][breɪnz]
For **they** **beat** **out** **his** **brains**
为了 他们 打 出去 他的 大脑

他们把他打得脑浆迸裂。

[eə(r)][hi:; hi][set][ɒn][hɪz; ɪz] ['meɪdn] [ə; eɪ] [pɔ:] .
Ere **he** **set** **on** **his** **maiden** **a** **paw** **.**
埃雷 他 放 在 他的 少女 一个 爪子 .

在他把爪子放在他的少女身上之前。

['aʊə(r)] ['veri] [mi:nz] [meɪ] [dɪ'fi:t] ['aʊə(r)] ENDS46
OUR **VERY** **MEANS** **MAY** **DEFEAT** **OUR** **ENDS46**
我们的 非常 方法 可能 击败 我们的 ENDS46

我们的手段本身可能适得其反[46]

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd] ['vi:nəs]
THE **CAT** **AND** **VENUS**
这 猫 和 金星

猫与维纳斯

“ [mait] [hɪz; ɪz][kæt][biː; bi][ə; eɪ]['wʊmən] , ” [hiː; hi] [sed] :

“	Might	his	Cat	be	a	woman	,	”	he	said	:
“	可能	他的	猫	是	一个	女士	,	”	他	说	:

“他的猫会不会是只母猫呢？”他说道。

['viːnəs] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] : [ðə; ði]['kʌp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][wed] :

Venus	changed	her	:	the	couple	were	wed	:
金星	已更改	她	:	这	夫妻	是	结婚	:

维纳斯改变了她：这对夫妇结婚了：

[bʌt; bət][ə; eɪ] [maʊs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [saɪt]

But	a	mouse	in	her	sight
但	一个	老鼠	在	她	视线

但她视线里有只老鼠

[ˌmetə'mɔːfəuz, -fəus][hɜː(r); hə(r)][kwaɪt] ,

Metamorphosed	her	quite	,
变态	她	相当	,

她彻底变了，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][braɪd] , [ə; eɪ][kæt][faʊnd][hiː; hi] [ɪn'sted] .

And	for	bride	,	a	cat	found	he	instead	.
和	为了	新娘	,	一个	猫	成立	他	反而	.

而新娘，却被一只猫找到了。

['neɪtʃə(r)] [wɪl] [aʊt]

NATURE	WILL	OUT
自然	将要	出去

自然终将战胜一切

[maɪs] [ɪn] ['kaʊns(ə)l]

MICE	IN	COUNCIL
会议	在	理事会

老鼠议会

[ə'genst] [kæt][sæt][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][maɪs] .

Against	Cat	sat	a	Council	of	Mice	.
反对	猫	卫星	一个	理事会	的	小鼠	.

与猫对立的是一群老鼠。

['evri] [maʊs] [keɪm] [aʊt] [prɒmpt] [wɪð] [əd'vaɪs] ;

Every	Mouse	came	out	prompt	with	advice	;
每一个	老鼠	来了	出去	迅速的	和	建议	;

每只老鼠都迅速地提出了建议；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bel] [ɒn] [kæts] [θrəʊt]

And	a	bell	on	Cat's	throat
和	一个	钟	在	猫的	喉

猫的喉咙上挂着一个铃铛。

[wʊd] [hæv; həv][met][ə; eɪ] [raʊnd] [vəʊt] ,

Would	have	met	a	round	vote	,
会	有	遇见	一个	圆形的	投票	,

将会进行一轮投票表决。

[hæd; həd][ðə; ði] [bel] - ['hæŋə(r)][nɒt] [biː n] [səʊ][naɪs] .

Had	the	bell	-	hanger	not	been	so	nice	.
有	这	钟	-	衣架	不是	到过	所以	好的	.

如果那个挂钟人不是那么好心就好了。

[ðə; ði] [best] ['pɒləsi] ['ɒf(ə)n] [tɜːnz] [ɒn] [æn; ən] IF47

THE	BEST	POLICY	OFTEN	TURNS	ON	AN	IF47
这	最好的	政策	经常	转弯	在	一个	IF47

最佳策略往往取决于 IF47

[ðə; ði] [hen] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɒks]

THE	HEN	AND	THE	FOX
这	母鸡	和	这	狐狸

母鸡和狐狸

[ðə; ði] [hen] [ru:st] [haɪ] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [pɜ:tʃ] ;

The	Hen	roosted	high	on	her	perch	;
这	母鸡	栖息	高的	在	她	栖息	;

母鸡栖息在高高的栖木上;

['hʌŋgri] [fɒks] [daʊn] [bɪ'ləʊ] , [ɒn] [ðə; ði] [sɜ:tʃ] ,

Hungry	Fox	down	below	,	on	the	search	,
饥饿的	狐狸	向下	以下	,	在	这	搜索	,

下面有只饥饿的狐狸，正在搜寻。

[kəuks] [hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:d] [tu:; tə] [dɪ'send]

Coaxed	her	hard	to	descend
哄骗	她	难的	到	下降

费尽心思哄她才肯下来

[ʃi:; ʃi] [rɪ'plaɪd] , “ [məʊst] [dɪə(r)] [frend] !

She	replied	,	“	Most	dear	friend	!
她	回复	,	“	最多	亲爱的	朋友	!

她回答说：“最亲爱的朋友！”

[ai] [fi:l] [mɔ:(r)] [sɪ'kjʊə(r)] [ɒn] [maɪ] [pɜ:tʃ] .

I	feel	more	secure	on	my	perch	.
我	感觉	更多的	安全的	在	我的	栖息	.

我感觉待在栖木上更安全。

” [bɪ'weə(r)] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪd] ['frendʃɪps]

”	BEWARE	OF	INTERESTED	FRIENDSHIPS
”	提防	的	感兴趣的	友谊

警惕别有用心的友谊

[ðə; ði] [kæt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɒks]

THE	CAT	AND	THE	FOX
这	猫	和	这	狐狸

猫和狐狸

[ðə; ði] [fɒks] [sed] “ [ai] [kæn; kən] [pleɪ] , [wen] [ˌaɪ 'ti:] [fɪts] ,

The	Fox	said	“	I	can	play	,	when	it	fits	,
这	狐狸	说	“	我	能	玩	,	什么时候	它	适合	,

福克斯说：“如果合适，我可以上场。”

['meni] [waɪlz] [ðæt] [wɪð] [mæn] [meɪk] [ˌem 'i:] [kwɪts] . ”

Many	wiles	that	with	man	make	me	quits	.	”
许多	诡计	那	和	男人	制作	我	退出	.	”

男人的种种诡计让我心灰意冷。

“ [bʌt; bət] [maɪ] [trɪks] [ʌp] [ə; eɪ] [tri:] !

“	But	my	trick's	up	a	tree	!
“	但	我的	技巧	向上	一个	树	!

“但是我的绝招太难了！”

” [sed] [ðə; ði] [kæt] , [seɪf] [tu:; tə] [si:]

”	Said	the	Cat	,	safe	to	see
”	说	这	猫	,	安全的	到	看

“猫说道，可以放心观看。”

['klevə(r)] [fɒks] ['hʌntɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪts] .

Clever	Fox	hunted	out	of	his	wits	.
聪明的	狐狸	猎杀	出去	的	他的	智慧	.

狡猾的狐狸狩猎过度。

[trʌst] [tuː; tə] [skɪl] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] WIT48

TRUST	**TO**	**SKILL**	**RATHER**	**THAN**	**WIT48**
相信	到	技能	相当	比	WIT48

信任技能而非智慧48

[ðə; ði][heə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔːtəs]

THE	**HARE**	**AND**	**THE**	**TORTOISE**
这	野兔	和	这	龟

兔子和乌龟

- [twɒz] [ə; eɪ] [reɪs] [bɪ'twiːn] ['tɔːtəs] [ænd; ənd][heə(r)] ,

' **Twas**	**a**	**race**	**between**	**Tortoise**	**and**	**Hare**	**,**
- 那是	一个	种族	之间	龟	和	野兔	,

这是一场龟兔赛跑。

[pʊs] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ʃɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [tuː; tə][speə(r)] ,

Puss	**was**	**sure**	**she'd**	**so**	**much**	**time**	**to**	**spare**	**,**
猫	曾是	当然	棚	所以	很多	时间	到	空闲的	,

猫咪确信自己有很多空闲时间，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] ,

That	**she**	**lay**	**down**	**to**	**sleep**	**,**
那	她	躺	向下	到	睡觉	,

她躺下睡觉了。

[ænd; ənd][let][əʊld] [θɪk] - [ʃel] [kriːp]

And	**let**	**old**	**Thick**	**-**	**shell**	**creep**
和	让	老的	厚的	-	壳	潜行者

让老厚壳爬行吧

[tuː; tə][ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [pəʊst][fɜːst] ! — [juː; jʊ] [meɪ] [steə(r)] .

To	**the**	**winning**	**post**	**first**	**!**	**—**	**You**	**may**	**stare**	**.**
到	这	获胜	邮政	第一的	!	—	你	可能	盯	.

第一个冲过终点线！——你可以盯着看。

[pə'sɪstəns] [biːts] ['ɪmpʌls]

PERSISTENCE	**BEATS**	**IMPULSE**
持久性	节拍	冲动

坚持胜过冲动

[ðə; ði] [heəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [frɒgz]

THE	**HARES**	**AND**	**THE**	**FROGS**
这	野兔	和	这	青蛙

野兔和青蛙

['tɪmɪd] [heəz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['trʌmpit] [wɪnd] ,

Timid	**Hares**	**,**	**from**	**the**	**trumpeting**	**wind**	**,**
胆小	野兔	,	从	这	吹号	风	,

胆怯的野兔，来自呼啸的风声，

[fled] [æz; əz] [swɪft] [æz; əz][ðə; ði][fɪə(r)][ɪn][ðeə(r)][maɪnd] ;

Fled	**as**	**swift**	**as**	**the**	**fear**	**in**	**their**	**mind**	**;**
逃亡	作为	迅速	作为	这	害怕	在	他们的	头脑	;

像他们心中的恐惧一样迅速逃离；

[tɪl] [ɪn] [fraɪt] [frɒm; frəm][ðeə(r)][fɪə(r)] ,

Till	**in**	**fright**	**from**	**their**	**fear**	**,**
直到	在	惊吓	从	他们的	害怕	,

直到他们因恐惧而惊慌失措，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [griːn] ['sedʒɪz] [nɪə(r)] ,

From	**the**	**green**	**sedges**	**near**	**,**
从	这	绿色的	莎草	靠近	,

从附近的绿色莎草丛中，

['li:pɪŋ] [frɒgz] [left] [ðeə(r)]['terə(r)][bɪ'haɪnd] .

Leaping	Frogs	left	their	terror	behind	.
跳跃	青蛙	左边	他们的	恐怖	在后面	.

跳蛙们把恐惧抛在了身后。

['aʊə(r)] [əʊn] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ðɪ] ['əʊnli] TROUBLES49

OUR	OWN	ARE	NOT	THE	ONLY	TROUBLES49
我们的	自己的	是	不是	这	仅有的	TROUBLES49

我们自己并非唯一的麻烦49

['pɔ:kjupaɪn] , [sneɪk] , & ['kʌmpəni]

PORCUPINE	,	SNAKE	,	&	COMPANY
豪猪	,	蛇	,	&	公司

豪猪、蛇和伙伴们

['gəʊɪŋ] [ʃer] [wɪð] [ðə; ðɪ] [sneɪks] , ['pɔ:kjupaɪn]

Going	shares	with	the	Snakes	,	Porcupine
去	分享	和	这	蛇	,	豪猪

与蛇和豪猪一起去

[sed] — “ [ðə; ðɪ] [best] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['bɑ:gən] [ɪz] [maɪn] :

Said	—	“	the	best	of	the	bargain	is	mine	:
说	—	“	这	最好的	的	这	便宜货	是	矿	:

他说——“这笔交易中最划算的是我的:

” [nɔ:(r)] [wʊd] [hi:; hi] [bæk] [daʊn] ,

”	Nor	would	he	back	down	,
”	也不	会	他	后退	向下	,

他也不肯退缩。

[wen] [ðə; ðɪ] [sneɪk] [wʊd] [dɪs'əʊn]

When	the	snake	would	disown
什么时候	这	蛇	会	断绝关系

当蛇否认时

[ðə; ðɪ] [ə'gri:mənt] [hɪz; ɪz] [kwɪlz] [meɪd] [ðem; ðəm] [saɪn] .

The	agreement	his	quills	made	them	sign	.
这	协议	他的	羽毛	制成	他们	符号	.

他用羽毛笔迫使他们签署的协议。

['heɪsti] ['pɑ:rtnərʃɪps] [meɪ] [bi:; bi] [ri'pent] [ɒv; əv]

HASTY	PARTNERSHIPS	MAY	BE	REPENTED	OF
仓促	合作关系	可能	是	悔改	的

仓促建立的合作关系可能会令人后悔

[ðə; ðɪ] [beə(r)] & [ðə; ðɪ] ['bi:z]

THE	BEAR	&	THE	BEES
这	熊	&	这	蜜蜂

熊与蜜蜂

“ [ðeə(r)] ['hʌni] [aɪl] [hæv; həv] [wen] [ai] [pli:z] ;

“	Their	honey	I'll	have	when	I	please	;
“	他们的	蜂蜜	患病的	有	什么时候	我	请	;

“他们的蜂蜜，我想什么时候吃就什么时候吃;

[hu:] [k'eəz] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [smɔ:l] [θɪŋz] [æz; əz] ['bi:z] ?

Who	cares	for	such	small	things	as	Bees	?
WHO	关心	为了	这样的	小的	事物	作为	蜜蜂	?

谁会关心蜜蜂这种小东西呢?

” [sed] [ðə; ðɪ] [beə(r)] ; [bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [stɪŋz]

”	Said	the	Bear	;	but	the	stings
”	说	这	熊	;	但	这	刺痛

熊说道；但是蜇刺

[ɒv; əv] [ðiːz] ['veri] [smɔːl] [θɪŋz]
Of these very small things
的 这些 非常 小的 事物

这些非常小的东西

[left] [hɪm] [nɒt] ['veri] [mʌtʃ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [iːz] .
Left him not very much at his ease .
左边 他 不是 非常 很多 在 他的 舒适 .

这让他很不自在。

[ðə; ði] ['wiːkɪst] [juˈnaɪtɪd] [meɪ] [biː; bi] [strɒŋ] [tuː; tə] AVENGE50
THE WEAKEST UNITED MAY BE STRONG TO AVENGE50
这 最弱 团结的 可能 是 强的 到 AVENGE50

最弱的联合体也可能强大到足以复仇50周年

[ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [stɪks]
THE BUNDLE OF STICKS
这 捆 的 棍子

一捆木棍

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌnz] , [huː] [fel] [aʊt] , ['fɑːðə(r)] [speɪk] :
To his sons , who fell out , father spake :
到 他的 儿子们 , WHO 跌倒 出去 , 父亲 说 :

父亲对反目成仇的儿子们说:

“ [ðɪs] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [stɪks] [juː; jʊ] [kænt] [breɪk] ;
“ This Bundle of Sticks you can't break ;
“ 这 捆 的 棍子 你 不能 休息 ;

“这捆木棍你折不断;

[teɪk] [ðem; ðəm] ['sɪŋgli] , [wɪð] [iːz] ,
Take them singly , with ease ,
拿 他们 单独 , 和 舒适 ,

轻松地逐个拿走它们,

[juː; jʊ] [meɪ] [breɪk] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] ,
You may break as you please ,
你 可能 休息 作为 你 请 ,

你可以随意休息,

[səʊ] , [dɪ'senʃ(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] [wɪl] [ʌn'meɪk] .
So , dissension your strength will unmake .
所以 , 纠纷 你的 力量 将要 取消 .

所以，纷争会削弱你的力量。

” [streŋθ] [ɪz] [ɪn] UNITY51
” STRENGTH IS IN UNITY51
” 力量 是 在 UNITY51

“团结就是力量51”

[ðə; ði] ['fɑːrmərz] ['treʒə(r)]
THE FARMER'S TREASURE
这 农民的 宝藏

农夫的宝藏

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

婴儿版伊索寓言(The Baby's Own Aesop)
第2/2页

“ [dɪg] ['di:pli] , [maɪ] [sʌnz] !
“ Dig deeply , my Sons !
“ 挖 深 , 我的 儿子们 !

“深入挖掘，我的儿子们！”

[θru:] [ðɪs] [fi:ld] !
through this field !
通过 这 场地 !

穿过这片领域!

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['treʒə(r)] ” — [hi:; hi][daɪd] : [ˌʌnrɪ'vi:ld]
There's a Treasure ” — he died : unrevealed
有 一个 宝藏 ” — 他 死亡 : 未公开

“有宝藏”——他去世了：未揭晓

[ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] - [twɒz] [leɪd] ,
The spot where ' twas laid ,
这 点 在哪里 - 那是 铺设 ,

它被放置的地方，

[ðeɪ] [dʌg] [æz; əz][hi:; hi] [beɪd] ;
They dug as he bade ;
他们 挖 作为 他 巴德 ;

他们按照他的吩咐挖掘;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['treʒə(r)] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ji:ld] .
And the Treasure was found in the yield .
和 这 宝藏 曾是 成立 在 这 屈服 .

宝藏就藏在收成里。

[prə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['əʊnli] [sɔ:s] [ɒv; əv] WEALTH52
PRODUCTIVE LABOUR IS THE ONLY SOURCE OF WEALTH52
生产力 劳动 是 这 仅有的 来源 的 WEALTH52

生产性劳动是财富的唯一来源[52]

[ðə; ði] [kɒk] , [ðə; ði] [æs] & [ðə; ði] ['laɪən]
THE COCK , THE ASS & THE LION
这 公鸡 , 这 屁股 & 这 狮子

公鸡、驴和狮子

[ðə; ði] [æs] [geɪv] [ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l] [breɪ] ,
The Ass gave a horrible bray ,
这 屁股 给予 一个 可怕 嘶叫 ,

驴发出了一声难听的嘶鸣。

[kɒk] [kraʊd] ; ['laɪən] ['skæmpə] [ə'weɪ] ;
Cock crowed ; Lion scampered away ;
公鸡 人群 ; 狮子 四处逃窜 离开 ;

公鸡啼鸣；狮子逃窜;

[æs] [dʒʌdʒd] [hi:; hi][wɒz; wəz] [skeəd]
Ass judged he was scared
屁股 评判 他 曾是 害怕的

他判断他很害怕

[baɪ][ðə; ði] [breɪ] , [ænd; ənd][səʊ] [deəd]
By the bray , and so dared
经过 这 嘶叫 , 和 所以 敢于

凭着驴叫声，他竟敢如此

[tuː; tə] [pə'sjuː] ; ['laɪən][et; eɪt][hɪm] [ðeɪ] [seɪ] .
To pursue ; Lion ate him they say .
到 追求 ; 狮子 吃 他 他们 说 .

追赶；据说他被狮子吃了。

[doʊnt] [teɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['kredɪt] [tuː; tə] [jɔː'self]
DON'T TAKE ALL THE CREDIT TO YOURSELF
不 拿 全部 这 信用 到 你自己

不要把所有功劳都揽到自己身上。

[ðə; ði] [æs] [ænd; ənd][ðə; ði][læp] [dɒg]
THE ASS AND THE LAP DOG
这 屁股 和 这 左手 狗

驴和宠物狗

“ [haʊ] ['mɑːstə(r)] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dɒg] [pets] !
“ How Master that little Dog pets !
“ 如何 掌握 那 小的 狗 宠物 !

“如何驯服那只小狗宠物！”

” [θɪŋks] [ðə; ði] [æs] ; & [wɪð] ['dʒeləsi] [frets] ,
” Thinks the Ass ; & with jealousy frets ,
” 思考 这 屁股 ; & 和 妒忌 琴格 ,

驴子心想；嫉妒得发狂，

[səʊ][hiː; hi] [klaim] ['maːstəz] [niːz] ,
So he climbs Master's knees ,
所以 他 攀登 硕士学位 膝盖 ,

于是他爬上了主人的膝盖，

['həʊpɪŋ] [dɒg] - [laɪk] [tuː; tə] [pliːz] ,
Hoping dog - like to please ,
希望 狗 - 喜欢 到 请 ,

希望像狗狗一样讨人喜欢，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['drʌbɪŋ] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [gets] .
And a drubbing is all that he gets .
和 一个 痛击 是 全部 那 他 获得 .

结果他只遭到了一顿痛打。

['æsɪz] [mʌst; məst] [nɒt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [biː; bi] FONDLED53
ASSES MUST NOT EXPECT TO BE FONDLED53
亚斯 必须 不是 预计 到 是 FONDLED53

屁股不应该期望被抚摸53

- [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ]
FORTVNE AND THE BOY
- 和 这 男生

福尔图内和男孩

[ə; eɪ] [bɔɪ] ['hiːdləs] [slept] [baɪ][ðə; ði] [wel]
A Boy heedless slept by the well
一个 男生 鲁莽 睡着了 经过 这 出色地

一个男孩浑然不觉地睡在井边

[baɪ] [deɪm] ['fɔːtʃuːn] [ə'weɪkt] , [truːθ] [tuː; tə] [tel] ,
By Dame Fortune awaked , truth to tell ,
经过 贵妇人 财富 醒来 , 真相 到 告诉 ,

命运女神苏醒，实话实说

[sed] [ʃiː; ʃi] , “ [hædst] [biːn] ['draʊnd] ,
Said she , “ Hadst been drowned ,
说 她 , “ 哈斯特 到过 溺水 ,

她说：“我被淹死了。”

- [twʊd] [hæv; həv]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biːn] [faʊnd]
' Twould have surely been found
- 特沃德 有 一定 到过 成立

肯定会被找到的

[ðɪs] [baɪ] ['fɔːtʃuːn] , [nɒt] ['fɒli] .
This by Fortune , not Folly befel .
这 经过 财富 , 不是 蠢事 发生 .

这是命运使然，而非愚行所致。

” ['fɔːtʃuːn] [ɪz] [nɒt] ['ɑːnsərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] FORESIGHT54
” FORTUNE IS NOT ANSWERABLE FOR OUR WANT OF FORESIGHT54
” 财富 是 不是 可回答的 为了 我们的 想 的 FORESIGHT54

“命运并不能解释我们缺乏远见。”54

[ðə; ði] [ʌn'greɪtf(ə)l] [wʊlf]
THE UNGRATEFUL WOLF
这 忘恩负义 狼

忘恩负义的狼

[tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] , [frɒm; frəm] [huːz] [θrəʊt] ['dɑːktər; draɪv] [kreɪn]
To the Wolf , from whose throat Dr Crane
到 这 狼 , 从 谁 喉 博士 起重机

致狼，克莱恩博士从它的喉咙里.....

[druː] [ðə; ði][bəʊn] , [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [bɪl] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][pleɪn]
Drew the bone , his long bill made it plain
德鲁 这 骨 , 他的 长的 账单 制成 它 清楚的

他拔出骨头，他长长的喙清晰地表明了这一点。

[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [hɪz; ɪz] [fiː] :
He expected his fee :
他 预期的 他的 费用 :

他理应得到报酬：

[snɑːrld] [wʊlf] — “ ['fɪdl] [diː] [diː] ,
Snarled Wolf — “ Fiddle de dee ,
纠缠 狼 — “ 小提琴 德 迪 ,

咆哮的狼——“小提琴滴滴，

[biː; bi] ['θæŋkfl] [jɔː(r); jə(r)] [hɛdz] [aʊt] [ə'gen] .
Be thankful your head's out again .
是 感恩 你的 头部 出去 再次 .

你应该庆幸你的头又能露出来了。

” [sʌm; səm] ['kærəktəz] [hæv; həv][nəʊ] [sens] [ɒv; əv] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n]
” SOME CHARACTERS HAVE NO SENSE OF OBLIGATION
” 一些 人物 有 不 感觉 的 义务

“有些角色没有责任感。”

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] & [ðə; ði] [fɪʃ]
THE FISHERMAN & THE FISH
这 渔夫 & 这 鱼

渔夫与鱼

[preɪd] [ðə; ði] [fɪʃ] , [æz; əz][ðə; ði] ['fɪʃəmən] [tʊk]
Prayed the Fish , as the Fisherman took
祈祷 这 鱼 , 作为 这 渔夫 采取

鱼儿祈祷着，渔夫也随之而来。

[hɪm] , [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l][maɪt] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hʊk] ,
Him , a poor little mite , from his hook ,
他 , 一个 贫穷的 小的 螨虫 , 从 他的 钩 ,

他，一只可怜的小螨虫，从他的钩子上，

“ [let] [ˌem 'iː][gəʊ] !
“ Let me go !
“ 让 我 去 !

“放开我！”

[aɪm][səʊ] [smɔːl] .
I'm so small .
我是 所以 小的 .

我好小。

” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , “ [nɒt] [æt; ət][ɔːl] !
” He replied , “ Not at all !
” 他 回复 , “ 不是 在 全部 !

他回答说：“一点也不！”

[jʊr; jər][ðə; ði] [bɪgɪst] , [pə'hæps] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] .
You're the biggest , perhaps in the brook .
你是 这 最大 , 也许 在 这 溪 .

你可能是这条小溪里个头最大的。

” [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɜːt(ə)nti] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [greɪt] CHANCE55
” A LITTLE CERTAINTY IS BETTER THAN A GREAT CHANCE55
” 一个 小的 肯定 是 更好的 比 一个 伟大的 CHANCE55

“少些确定性胜过大的机会。”55

[ðə; ði] [hɜːdzmənz] [vaʊz]
THE HERDSMAN'S VOWS
这 牧民的 誓言

牧羊人的誓言

[ə; eɪ][kɪd] [vau] [tuː; tə][dʒəʊv] , [səʊ] [maɪt] [hiː; hi]
A Kid vowed to Jove , so might he
一个 孩子 发誓 到 朱庇特 , 所以 可能 他

一个孩子向朱庇特发誓，他也可能如此。

[faɪnd][hɪz; ɪz] [hɜːd] , & [hɪz; ɪz] [hɜːd] [dɪd][hiː; hi] [siː]
Find his herd , & his herd did he see
寻找 他的 一群 , & 他的 一群 做过 他 看

他找到了他的羊群，果然看到了他的羊群。

[suːn] , [ɒv; əv]['laɪənz][ðə; ði] [preɪ] :
Soon , of lions the prey :
很快 , 的 狮子 这 猎物 :

很快，狮子就成了猎物：

[ðen] - [twɒz] — “ [get] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] ,
Then ' twas — “ Get me away ,
然后 - 那是 — “ 得到 我 离开 ,

然后就是——“带我离开，

[ænd; ənd][ə; eɪ][gəʊt][ɒv; əv][ðə; ði][best] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)] [fiː] .
And a goat of the best take for fee .
和 一个 山羊 的 这 最好的 拿 为了 费用 .

还有最好的山羊可以付费购买。

” [haʊ] ['ɒf(ə)n] [wʊd] [wiː; wi] [mend] ['aʊə(r)] ['wɪʃɪz] !
” HOW OFTEN WOULD WE MEND OUR WISHES !
” 如何 经常 会 我们 修补 我们的 愿望 !

“我们会修改多少次我们的愿望呢！”

[ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [æs]
THE **HORSE** **AND** **THE** **ASS**
这 马 和 这 屁股

马和驴

[ˌəʊvəˈleɪd(ə)n][ðə; ði] [æs] [wɒz; wəz] .
Overladen **the** **Ass** **was** **.**
超载 这 屁股 曾是 .

那头驴负重过大。

[ðə; ði] [hɔːs]
The **Horse**
这 马

马

[ˌwʊdnt] [help] ; [bʌt; bət][hæd; həd][taɪm][fɔː(r); fə(r)] [rɪˈmɔːs]
Wouldn't **help** **;** **but** **had** **time** **for** **remorse**
不会 帮助 ; 但 有 时间 为了 悔恨

这无济于事；但他有时间感到懊悔。

[wen] [ðə; ði] [æs] [leɪ] [ded] [ðeə(r)] ;
When **the** **Ass** **lay** **dead** **there** **;**
什么时候 这 屁股 躺 死的 那里 ;

当那头驴死在那里的时候；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][tuː; tə][beə(r)]
For **he** **then** **had** **to** **bear**
为了 他 然后 有 到 熊

因为他当时不得不承受

[bəuθ][ðə; ði][ləʊd][ɒv; əv][ðə; ði] [æs] & [hɪz; ɪz] [kɔːs] .
Both **the** **load** **of** **the** **Ass** **&** **his** **corse** **.**
两个都 这 加载 的 这 屁股 & 他的 课程 .

驴的重量和它的尸体。

[grʌdʒ] [nɒt] [help] ! -
GRUDGE **NOT** **HELP** **!** **56**
怨恨 不是 帮助 ! -

怨恨于事无补！56

[ðə; ði] [æs] & [ðə; ði] [sɪk] [ˈlaɪən]
THE **ASS** **&** **THE** **SICK** **LION**
这 屁股 & 这 生病的 狮子

驴与病狮

[ˈkrɑːfti][ˈlaɪən] , — [pəˈhæps] [wɪð] [ðə; ði] [gaʊt] ,
Crafty **Lion** **,** **—** **perhaps** **with** **the** **gout** **,**
狡猾 狮子 , — 也许 和 这 痛风 ,

狡猾的狮子——或许患有痛风——

[kept] [hɪz; ɪz] [keɪv] ; [weə(r)] , [tuː; tə] [sɒlv] [ˈeni] [daʊt] ,
Kept **his** **cave** **;** **where** **,** **to** **solve** **any** **doubt** **,**
保留 他的 洞穴 ; 在哪里 , 到 解决 任何 怀疑 ,

他保留着自己的山洞；在那里，可以解决任何疑问，

[ˈmeni] [ˈvɪzɪtəz] [gəʊ] :
Many **visitors** **go** **:**
许多 访客 去 :

许多游客会去：

[bʌt; bət][ðə; ði] [æs] , [hiː; hi] [sed] “ [nəʊ] !
But **the** **Ass** **,** **he** **said** **“** **No** **!**
但 这 屁股 , 他 说 “ 不 !

但是驴子却说：“不！”

[ðeɪ] [gəʊ][ɪn] , [bʌt; bət] [aɪv] [siːn] [nʌn] [kʌm] [aʊt] .

They	**go**	**in**	**,**	**but**	**I've**	**seen**	**none**	**come**	**out**	**.**
他们	去	在	,	但	我已经	已见	没有任何	来	出去	.

它们进去了，但我没看到有人出来。

〞 ['riːz(ə)n] [frɒm; frəm] [rɪ'zʌlts]

〞	**REASON**	**FROM**	**RESULTS**
〞	原因	从	结果

〝基于结果的理由〞

[ðə; ði] [end]

THE	**END**
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神